

# Nouvelles de Flandre

Belgique - België  
P.P.  
1200 Bruxelles 20  
1/3472

Bureau de dépôt  
1200 BRUXELLES 20  
Afgiftekantoor  
1200 BRUSSEL 20

N° 54 - OCTOBRE/OKTOBER 2009 Trimestriel/Driemaandelijks

**NUMÉRO  
SPÉCIAL  
10<sup>ème</sup>  
anniversaire**

**Rétrospective  
1999 - 2009**

**Exclusif  
367.000  
francophones  
en Flandre**

**Agenda  
plus de 200  
activités  
culturelles  
en français**



[www.francophonie.be/ndf](http://www.francophonie.be/ndf)



### La langue française a-t-elle disparu de Flandre ?

Beaucoup d'associations proposent des activités diverses telles que conférences, spectacles ou visites guidées. Cependant, l'information circule mal. Par manque de moyens et par peur des extrémistes, la plupart des initiatives se limitent à un niveau local et sont relativement méconnues.

Il est donc indispensable de disposer d'un outil de communication efficace destiné à tous ceux qui s'intéressent à la langue française et à sa culture, d'entretenir des liens entre les francophones et de les faire connaître au-delà de leurs frontières.

C'est pourquoi nous avons créé l'Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF).

#### Que proposons-nous ?

- la diffusion d'un magazine sur Internet,
- la publication trimestrielle d'un agenda des activités en français,
- l'aide à la création de sites Internet destinés aux associations.

#### A qui notre projet s'adresse-t-il ?

- aux francophones de Flandre et de la périphérie de Bruxelles,
- à tous les néerlandophones qui désirent mieux connaître la langue et la culture françaises,
- aux autres francophones de Belgique et du monde avec qui nous souhaitons entrer en contact.

L'APFF s'interdit toute ingérence politique et philosophique, si ce n'est au niveau culturel qui est l'objet de son action. Elle désire en outre développer des relations harmonieuses avec les autres cultures.

L'APFF est membre de l'Association Francophone d'Amitié et de Liaison (AFAL) et membre observateur de la Conférence des Peuples de Langue Française (CPLF).

Vous pouvez **soutenir notre action** en devenant membre de notre association (cotisation 1 an : 15 €, Etranger : 30 €) ou en devenant membre d'honneur (cotisation 1 an : 50 € ou plus) ou encore en nous faisant un don. Les membres et les donateurs reçoivent le magazine "Nouvelles de Flandre" tous les trois mois. Les cotisations et les dons peuvent être versés au compte 210-0433429-85 de l'APFF.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



### Is de Franse taal uit Vlaanderen verdwenen ?

Talrijke verenigingen stellen verscheidene activiteiten voor zoals voordrachten, optredens of geleide bezoeken. Nochtans stroomt de informatie slecht door. Bij gebrek aan middelen en door de angst voor extremisten, beperken zich de meeste initiatieven tot een lokaal niveau en blijven ze relatief onbekend. Het is dus noodzakelijk over een doeltreffend communicatiemiddel te beschikken bestemd voor alle belangstellenden in de Franse taal en cultuur, om een band te onderhouden tussen de Franstaligen en hen te leren kennen over de grenzen heen.

Daarom hebben wij de Vereniging ter Bevordering van de Francophonie in Vlaanderen opgericht.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



### Gibt es die französische Sprache noch in Flandern ?

Viele Vereine bieten verschiedene Aktivitäten wie Konferenzen, Vorstellungen oder Führungen an ; aber leider ist der Informationsfluss schlecht. Aus mangelnden finanziellen Mitteln, aber auch aus Angst vor Extremisten beschränken sich die Initiativen auf eine lokalen Ebene und sind relativ unbekannt. Deshalb ist ein effizientes Kommunikationsmittel wichtig, das denjenigen, die sich für die französische Sprache und deren Kultur interessieren zu Verfügung steht, und es ihnen ermöglicht, Kontakte zu unterhalten und die französische Sprache über ihre Grenzen hinaus bekannt zu machen.

Aus diesem Grund haben wir den Verein zur Promotion der Francophonie in Flandern gegründet.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



### Has French Disappeared in Flanders ?

Many associations offer various kinds of activities, conferences, exhibitions, guided tours, etc. Often though, the information about them doesn't get out. Whether through a lack of resources or a fear of extremists, most of these initiatives remain local and little known.

It is therefore essential to have good system of communication to reach all those interested in the French language and culture, to maintain contacts among Francophones and to make sure they are known to the wider world.

This is why we have created the non-profit Association for the Promotion of French Culture in Flanders.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



N° 54 - Octobre 2009

## Sommaire

• Editorial	3
• La Flandre ne peut plus ignorer sa minorité francophone	5
• 367.000 francophones en Flandre	7
• Dix ans au coeur de la francophonie	9
• Le Liban et la langue française	11
• Jeux	13
• Lectures : Deux femmes et une Belgique intellectuelle respandissante	15
• Cinéma : A Namur ou ailleurs, vive la rentrée	16
• Associations : L'Alliance française de Flandre orientale	17
• Associations : L'art de la parole au CRAL à Gand	17
• En Bref...	18
• Agenda	20
• Epinglé	27

**NUMÉRO  
SPÉCIAL  
10<sup>ème</sup>  
anniversaire**

## Edito

Dix ans que nous existons !

À l'occasion de cet anniversaire, nous aurions pu citer une série de chiffres : le nombre d'activités répertoriées dans notre agenda depuis le premier numéro, le nombre d'articles publiés ou encore de références dans la presse...

Un seul nombre éclipse aujourd'hui tous les autres, c'est le nombre de francophones en Flandre : 367.000 !

Ce nombre n'est pas une vulgaire estimation, lancée à la sauvette. C'est le résultat d'une étude détaillée réalisée par l'institut de sondages « Dedicated Research ». Une étude qui apporte également des précisions quant à l'intégration des francophones, leur âge, ainsi qu'à l'intérêt que les Flamands portent à notre langue et à notre culture.

Au moment où vont débiter les négociations qui doivent conduire à une réforme de l'Etat en profondeur, nous estimons que cette étude revêt une importance capitale.

La suite, dans ce numéro spécial...

Edgar Fonck

**Vous trouverez un formulaire de cotisation et de soutien en page 14.  
Merci de nous envoyer vos commentaires et suggestions.**



Copyright © 1998-2009 A.P.F.F. asbl  
Siège : Avenue de Broqueville 268/12, B-1200 Bruxelles, Belgique  
Secrétariat : Spreeuwenlaan 12, B-8420 De Haan, Belgique  
Téléphone : +32 (0)59.23.77.01, Télécopieur : +32 (0)59.23.77.02  
Courriel : apff@francophonie.be, Site : <http://www.francophonie.be/ndf>  
Banque : BNP Paribas Fortis, IBAN : BE89 2100 4334 2985, BIC : GEBABEBB



Avec le soutien de la Commission communautaire française et de l'Aile belge de l'Union internationale de la presse francophone.

# Hotel Alizee



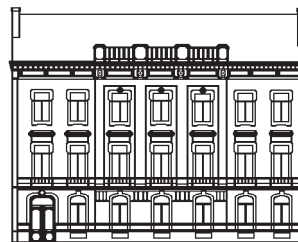
*Dans une oasis de verdure et de calme,  
à une centaine de mètres de la plage,  
dix chambres de luxe totalement rénovées,  
une piscine extérieure chauffée et un sauna...*

*La formule pour des vacances réussies.*

Fam. Derinck - Willems  
Tollenslaan 1 • B-8421 De Haan  
tél: 059.23.34.75 • fax: 059.23.76.34  
e-mail: info@hotelalizee.be  
www.hotelalizee.be

## Cercle Royal Artistique et Littéraire

a.s.b.l.



Le **programme 2009-2010** propose, comme chaque année, un éventail d'activités à ses membres :

- Grandes Conférences
- Déjeuners-causeries
- Excursions culturelles
- Voyages
- Cycles de Cours-conférences
- Soirs de Fête
- Soirées au Théâtre
- Atelier de Dessin et d'Aquarelle
- Ateliers enfants de l'Art de la parole et du Théâtre
- Club et cours d'informatique
- Bridge
- Cours de conversation néerlandaise
- Bibliothèque
- Etc...

Le programme est disponible à la Bibliothèque  
du lundi au vendredi de 10h à 12h, et  
le vendredi après-midi de 14h à 16h

**Recollettenlei, 3 - 9000 Gand**  
Tél./Fax: **09 235 15 89**

## LA REVUE GENERALE

### LA REVUE BELGE D'ACTUALITE DE REFLEXION DE CULTURE

*Il est rare de conjuguer ce que l'on peut appeler une tradition avec un sens évident du renouvellement. La REVUE GENERALE fournit un exemple constant de cette conjugaison difficile qui, pour elle, paraît naturelle. Elle parvient, en demeurant fidèle à elle-même, à sauvegarder sa jeunesse et sa mobilité d'esprit. Ouverte aux problèmes du jour, (...) elle apporte chaque mois ses grandes études, ses témoignages, ses réflexions, tout en restant un des derniers lieux d'accueil à la littérature.*

*Le Soir.*

*Son sommaire varié couvre toutes les pistes de réflexion, politique, histoire, religion, science, témoignages sociaux, voyage, etc. sans oublier la culture : littérature, cinéma, une nouvelle chaque mois...*

*Sa présentation très "haut de gamme" incite à la lecture, et l'ampleur et la qualité du sommaire font que, une fois entre les mains du lecteur, la tentation est forte d'aller jusqu'au bout d'un seul trait !*

*La REVUE GENERALE est et reste la lecture de qualité des gens cultivés et qui désirent le rester.*

*La Semaine d'Anvers.*

### LA REVUE GENERALE

EN VENTE EN LIBRAIRIE

POUR RENSEIGNEMENTS, COMMANDE OU ABBONNEMENT :

### LA REVUE GENERALE

Chaussée de Louvain, 41  
B-1320 HAMME-MILLE

COMME "LUI", COMME "ELLE", COMME "NOUS"...

- DEVENEZ MEMBRE DU :

## CERCLE EMILE VERHAEREN RENAIX

(ASSOCIÉ À L'ALLIANCE FRANÇAISE DE BELGIQUE)



- PARTICIPEZ À : nos conférences,  
nos spectacles,  
nos expositions,  
nos dîners,  
nos escapades.
- VIREZ DÈS À PRÉSENT VOTRE COTISATION :

de membre adhérent	: 8 €
de membre de soutien	: 15 €
de membre protecteur	: 20 €
de membre d'honneur	: 25 €

AU COMPTE BANCAIRE : 068-0435080-62

- Le but principal du Cercle est de favoriser la culture française.

**SECRETARIAT** : 20, rue P. D'Hauwer  
Tél: **055 21 11 81**

**PRÉSIDENTE** : 3/0110 Bd des Anciens Combattants  
Tél: **0472 38 55 77**  
9600 RENAIX

# La Flandre ne peut plus ignorer sa minorité francophone

*Pour la énième fois le monde politique se prépare à des négociations difficiles sur une nouvelle (et définitive ?) réforme de l'Etat.*

Les négociateurs flamands ont déjà fait connaître leurs innombrables revendications. A commencer par la scission de l'arrondissement Bruxelles-Hal-Vilvorde (BHV), ce qui priverait les francophones de la périphérie de Bruxelles de leurs droits les plus élémentaires, la régionalisation de tout ce qui intéresse la Flandre, laissant au pouvoir fédéral les dossiers à problèmes.

Les Flamands n'ont jamais fort bien compris qu'une négociation suppose des concessions de part et d'autre. Dans chaque gouvernement, ils occupent le poste de Premier ministre et les postes clé. Il ne nous semble pas déraisonnable de prévoir pour l'avenir une disposition particulière pour ce poste. En admettant qu'il y ait dans le pays 60% de Flamands et 40% de francophones, il devrait y avoir, sur cinq législatures, deux fois un Premier ministre francophone et trois fois un Premier ministre flamand.

Les Flamands disposent à Bruxelles d'une sur-représentation indue. Ils veulent tout partout ! Certains rêvent même d'une Flandre autonome gardant Bruxelles comme capitale ! Une position totalement irréaliste quand on sait qu'il y a, à Bruxelles, une majorité écrasante de francophones.

Il est plus que temps de jouer franc jeu et de prendre des décisions dans la clarté que suppose la démocratie véritable. Il n'est pas normal que plus de 300 000 francophones vivant en Flandre n'aient qu'un seul député au Parlement flamand, un député qui ne représente d'ailleurs que les francophones du Brabant flamand, alors que les néerlandophones de Bruxelles – sont-ils 100 000 ? – ont droit à 17 représentants au Parlement bruxellois. Pour ces 17 élus, il a suffi de 51 811 voix, alors qu'il a fallu 47 319 voix pour voir siéger un député francophone en Flandre.

Une situation aussi anormale qu'illégitime n'existe qu'en raison de la suppression du recensement linguistique exigé par les Flamands au début des années 60 pour que n'apparaissent pas au grand jour des majorités francophones dans des communes de la périphérie de Bruxelles et l'importance de la minorité francophone dans la Flandre proprement dite.

## Recensement légal

Il est plus que temps de rétablir le recensement linguistique. Il est l'équivalent de la radiographie en médecine. Quel médecin sérieux n'aurait pas recours à ce moyen révélant l'état du patient pour établir un diagnostic en connaissance de cause ? D'ailleurs, à défaut de recensement, il existe des moyens de révéler la réalité d'une manière fiable : le fichier des immatriculations de véhicules, par exemple. Chacun peut en effet demander sa carte grise dans la langue de son choix. Les hommes politiques flamands y ont sûrement accès. S'ils restent muets, c'est que les chiffres ne leur sont pas favorables...

Et c'est ce qui explique certaines réactions de dépit exacerbées : le Wooncode (le code du logement flamand qui impose l'apprentissage du néerlandais), l'interdiction sur un marché de faire usage d'une autre langue que le néerlandais sous peine d'exclusion, l'enlèvement des panneaux électoraux empêchant l'affichage des partis francophones. Une série d'actions dignes d'un régime politique totalitaire, qui ont ému les autorités européennes au point qu'elles ont décidé de suivre de près ces dérapages flamands. Quelle magnifique publicité pour la Flandre à l'étranger ! Tout cela parce qu'elle veut nier la réalité de la présence francophone en Flandre, à la fois dans la périphérie bruxelloise et le nord du pays. Des francophones qui pourtant n'ont aucune intention de remettre en cause le principe de l'unilinguisme de la région flamande, mais qui veulent faire respecter leurs droits.

Pour notre part, à l'occasion de notre dixième anniversaire, nous avons commandé un sondage linguistique à « Dedicated Research » (voir page 7). S'ils devaient contester les résultats de ce sondage, il ne resterait plus aux politiciens flamands qu'à demander le rétablissement du recensement officiel, sous peine de perdre toute crédibilité.

## Deux attitudes opposées

Ceci dit, les futures négociations s'annoncent très difficiles. Certes, aux dernières élections législatives le parti nationaliste d'extrême-droite « Vlaams Belang » a perdu 11 sièges. Mais la représentation nationaliste n'en est pas pour autant affaiblie. Un autre parti agressivement hostile aux francophones, la « N-VA » a remporté 16 sièges, doublant sa représentation. Le chef de ce parti,

Bart De Wever est connu pour ses positions intransigeantes, voire inflexibles en matière communautaire. C'est l'homme qui estime que les francophones qui s'installent en Flandre, doivent être considérés comme des immigrés... Immigrés dans leur propre pays ? Bart De Wever est d'autant plus redoutable qu'il a un esprit de répartie rapide, qu'il a des qualités de contradicteur exceptionnelles et que ses raisonnements sont structurés avec logique. Et, comme toujours, les autres partis emboîtent le pas, craignant de perdre des voix aux prochaines élections s'ils se montrent moins durs ou moins obtus que les leaders de la « N-VA ».

A cette attitude d'hostilité obsessionnelle à l'égard des francophones dans le nord du pays, nous nous permettons de relever quelques éléments révélateurs d'un état d'esprit nettement plus ouvert dans le sud du pays. La plupart des ministres francophones s'expriment aujourd'hui correctement en néerlandais et les francophones en général font un réel effort d'apprentissage de la langue de Vondel. Les touristes francophones sont d'ailleurs de plus en plus nombreux à s'exprimer en néerlandais dans les magasins et les restaurants. De plus en plus de wallons et de francophones bruxellois vont travailler en Flandre. L'Office flamand pour l'emploi (Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling) a fait savoir qu'en un an, 3 500 travailleurs du sud ont été dirigés vers un emploi vacant en Flandre. En Wallonie, le ministre président, Rudy Demotte a fait en sorte que les Flamands soient accueillis dans leur langue. Il a organisé des échanges culturels avec ses voisins de Flandre. Nous avons, nous-mêmes, ici, plaidé continuellement pour que les membres des trois communautés, qu'ils soient Flamands, francophones ou germanophones, puissent vivre en toute quiétude dans chaque région du pays.

### Communication moderne

L'informatique facilite grandement les choses. En matière fiscale, la déclaration en ligne, via Tax-on-web, par exemple. Le contribuable utilise une des trois langues nationales pour préparer son document à l'écran. Au moment d'envoyer sa déclaration aux services compétents, son document est automatiquement traduit dans la langue officielle de sa région. Plus de problèmes linguistiques ! Grâce à la technologie moderne, notre but est atteint : nos concitoyens des trois communautés peuvent s'exprimer librement partout dans le pays, être compris et recevoir réponse dans leur langue. On admettra que c'est une vision d'avenir qui s'oppose aux sempiternels griefs nationalistes flamands. Se référer à 1932, lorsque les francophones ont refusé de généraliser le bilinguisme à l'ensemble du territoire, pour entretenir le ressentiment envers les francophones d'aujourd'hui est aussi peu raisonnable que considérer les Allemands de 2009 comme responsables des méfaits commis par leurs

parents ou grand-parents il y a une soixantaine d'années. Il est évident qu'on ne peut avoir de bonnes relations durables que si l'on fait de mutuelles concessions avec bonne volonté. L'objectif d'une vraie réforme de l'Etat ne peut être un bricolage dans l'intention de faire que la Belgique tienne le coup quelques années de plus. Ou les hommes politiques sont capables de bien mesurer la réalité et de conclure un accord satisfaisant pour les deux parties, ou il vaut mieux se séparer définitivement. L'art des hommes d'Etat – mais existent-ils encore ? – est de signer un accord où il n'y a ni vainqueur ni vaincu !

### Une Flandre hors d'Europe ?

Les Flamands irréductibles doivent comprendre clairement une chose : il faudra que la Flandre reconnaisse sa minorité francophone. Maintenant ou plus tard. Le Conseil de l'Europe a reconnu l'existence de cette minorité. La Flandre ne pourra pas tirer indéfiniment sur l'élastique. Il faudra bien qu'un jour elle ratifie la Convention-cadre pour la protection des minorités. Et si certains comptent sur l'indépendance pour faire à leur guise, ils en seront pour leurs frais. Car la reconnaissance des minorités est une condition d'adhésion à l'Europe. A moins, bien entendu que la Flandre se sépare aussi de l'Europe ? Ce qui est bien dans la logique du nationalisme.

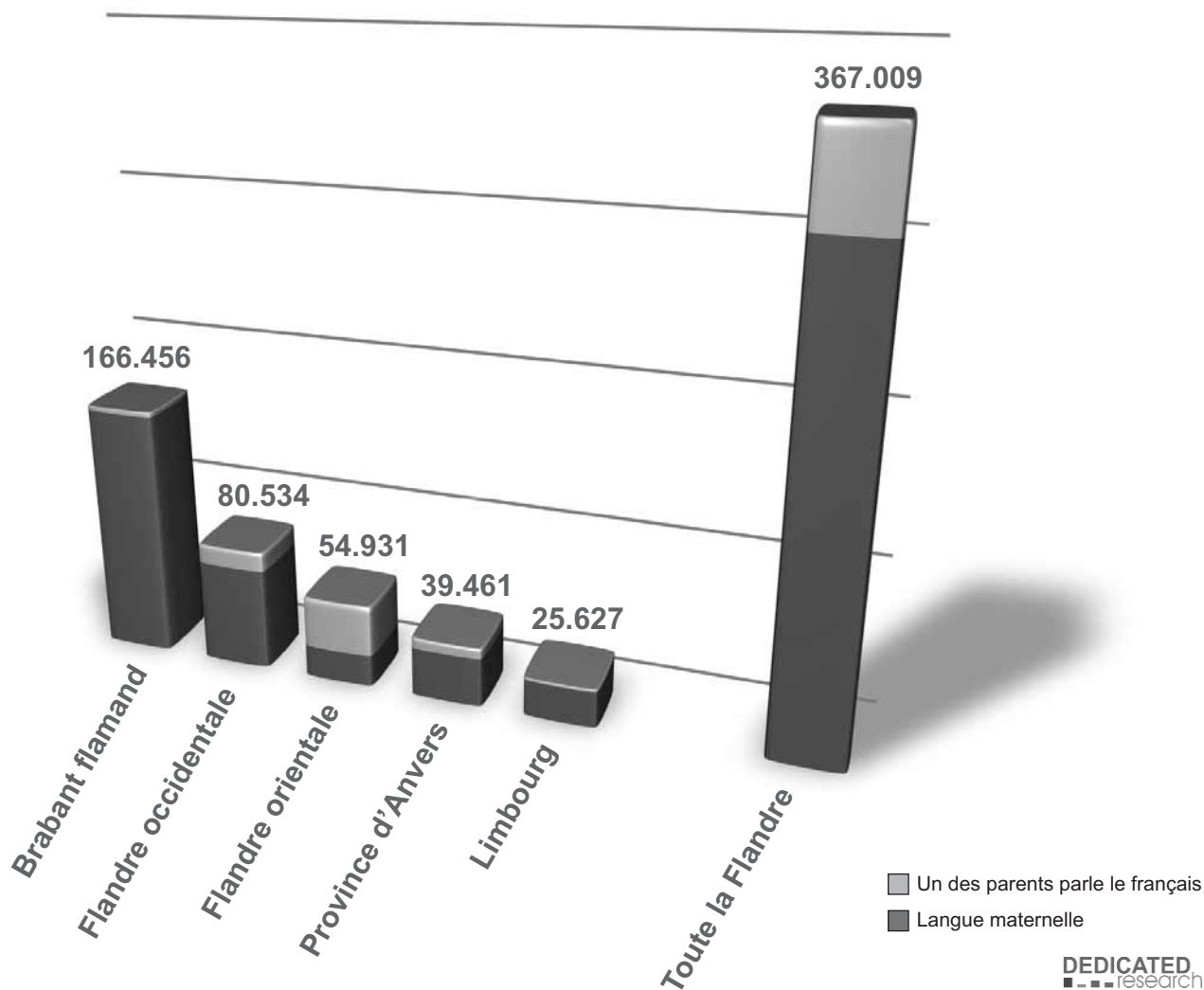
A cette position politique sans issue, nous préférons la voie largement ouverte sur un avenir commun pacifique et productif de richesses. Notamment culturelles. Et, sur ce point précis, les Flamands tout à coup accueillent des francophones à bras ouverts. Il est vrai qu'il s'agit d'artistes prestigieux comme Emile Verhaeren, poète flamand qui écrivait en français, les cinéastes Henri Storck et Raoul Servais ou James Ensor, dont une grande rétrospective a été présentée au Musée d'Art moderne de New York cet été, avant le Musée d'Orsay à Paris à partir du 21 octobre.

Voilà des Francophones qui font honneur à la Flandre ! Et voilà qui prouve que, dans certaines circonstances au moins, les Francophones sont bienvenus en Flandre. L'ostracisme n'est plus pratiqué d'une manière absolue. Il y a donc de l'espoir de voir la Flandre passer enfin avec la Communauté française un accord culturel qu'elle a signé depuis belle lurette avec une série de pays francophones, France en tête ? A cet égard nous sommes demandeurs depuis toujours, nous, francophones habitant en Flandre. Ce serait un beau cadeau à nous faire pour notre dixième anniversaire...

*Ter vriendelijke attentie van Joke Schauvliege, Vlaamse Minister van Cultuur (à l'aimable attention de Joke Schauvliege, Ministre flamande de la Culture) !*

Marcel BAUWENS

# 367.000 francophones en Flandre



*Les citoyens ont, en démocratie, le droit de se prononcer sur des données exactes et claires. Or, depuis que, pour répondre à une exigence flamande, le volet linguistique du recensement décennal a été supprimé, personne ne peut savoir exactement combien de francophones il y a en Flandre. Dossier classé « Top Secret » par la classe politique flamande.*

**N**ous apportons, nous, la réponse : 367.000 ! En effet, par souci de vérité, pour en avoir le cœur net, nous avons demandé à *Dedicated Research* de procéder à un sondage. Il s'est effectué du 8 au 22 septembre 2009 sur un échantillon de 2.535 personnes résidant dans les cinq provinces de Flandre.

367.000 personnes sur une population totale de 6.161.600 Flamands (5,9% de la population) ! Peut-on encore prétendre qu'il n'y a pas de minorité francophone en Flandre ?

Ont été reprises comme francophones dans le sondage, les personnes qui ont déclaré que leur langue maternelle était le français et celles qui ont déclaré avoir, à la fois, un de leurs parents francophone et parler parfaitement le français.

Leur répartition provinciale donne les résultats suivants : dans le Brabant flamand, 166.456 individus, en Flandre occidentale, 80.534, en Flandre orientale, 54.931 et 39.461 pour la Province d'Anvers. En queue, le Limbourg avec 25.627 francophones. Indépendamment du sondage, ces proportions dans la répartition régionale sont corroborées par les chiffres d'une grande entreprise belge, auxquels nous avons eu accès.

Lors du dernier recensement linguistique officiel de 1947, les chiffres étaient respectivement : Brabant flamand\* : 51.726, Flandre occidentale : 82.260, Flandre orientale : 37.773, Province d'Anvers : 38.145, Limbourg : 15.477. Au total : 225.381 pour une population, à l'époque, de 4.616.181 Flamands.

## Bilinguisme de fait

Les nationalistes flamands ne cessent de reprocher aux francophones habitant en Flandre de ne pas vouloir s'intégrer. Comprenez : qu'ils ne veulent pas apprendre le néerlandais. Pas de chance ! Une écrasante majorité de francophones habitant en Flandre (83,1%) disent parler le néerlandais. Dans le Brabant flamand (il s'agit essentiellement de francophones de la périphérie), 3 francophones sur 4 disent parler le néerlandais. « Ah ! » s'écrieront les sceptiques. « Ils disent parler le néerlandais, mais est-ce bien vrai ? »

Revenons au français. Notre étude a fixé des critères objectifs en délimitant cinq niveaux de connaissance. Et 24,7% des personnes interrogées déclarent se débrouiller en français dans des situations simples. 37,4% utilisent la langue dans des situations courantes, 18,2% le parlent bien, 9,4% connaissent parfaitement la langue et... 10,3% ne la parlent pas.

Très révélateur de l'intérêt que les Flamands portent au français et à la culture française : 33,3% des personnes interrogées utilisent le français, ne fût-ce qu'occasionnellement au travail et 11,9% à la maison. 54,1% regardent la TV ou écoutent la radio en français. 41% lisent des livres ou des journaux en français 45,3% vont voir de temps à autre un film de cinéma en français et 23,8% participent à des activités culturelles en français (conférences, spectacles, visites).

L'enquête en déduit que 58,5% des personnes interrogées s'intéressent à la culture francophone. En retirant de ces chiffres les 5,9% de francophones qui vivent en Flandre, on peut en conclure qu'un Flamand sur deux marque un intérêt pour notre culture. Contrairement à ce que l'on dit parfois du côté francophone, c'est une preuve d'ouverture et non un repli sur soi.

## Mauvais calcul

Les plus machiavéliques parmi les nationalistes flamands prêchent la patience. Ils comptent sur le facteur « temps » pour régler le problème. Pour eux ces satanés francophones sont des vieux qui vont bientôt s'éteindre.

Hélas ! Encore une mauvaise surprise : l'étude a comparé les âges des francophones et des néerlandophones. Il apparaît que le groupe 25-34 ans est légèrement supérieur chez les francophones (17,3 % contre 16%) et le groupe des 35-44 ans est nettement supérieur chez les francophones (30,8% contre 19%). Or, c'est dans ces tranches d'âge qu'on a des enfants. Les francophones sont donc loin de s'éteindre en Flandre. « *Pot vol blomme* » (forme polie de « *God verdomme !* »), c'est le juron que lancera sûrement Bart De Wever quand il prendra connaissance de toutes ces données ?

Nous avons donc brisé un tabou historico-politique et on peut enfin y voir clair. Et les irréductibles du nationalisme flamingant, s'ils devaient contester la valeur du présent sondage, n'auraient d'autre alternative que de rétablir le recensement linguistique. Qui ne ferait que confirmer les résultats de notre étude. Fini de tourner en rond : il est temps de regarder la réalité en face et de marcher vers l'avenir.

Messieurs les négociateurs : à vous de jouer !

Marcel BAUWENS et Edgar FONCK

Figure 2. Connaissance du néerlandais chez les francophones en Flandre

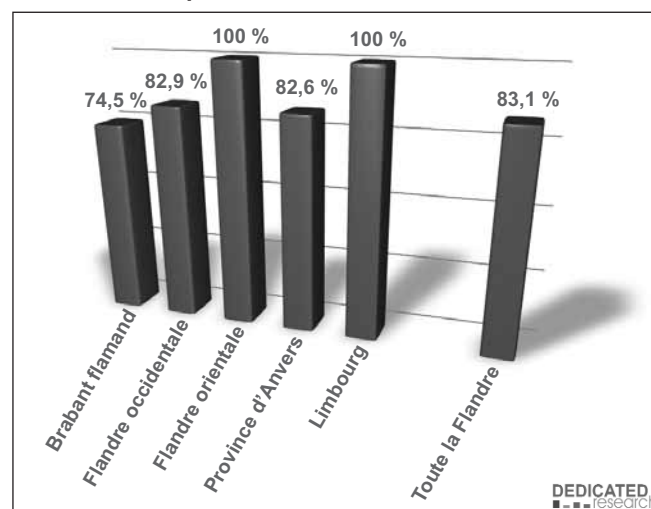
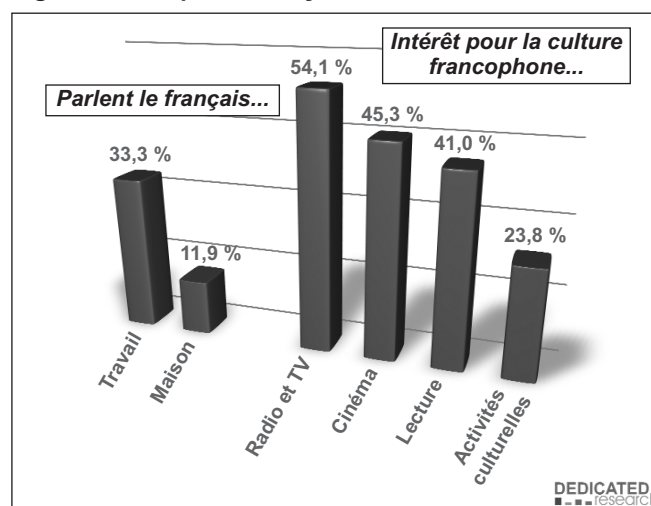


Figure 3. Pratique du français en Flandre



« Etude sur la pratique du français par les habitants de Flandre » réalisée pour l'APFF – septembre 2009, par Dedicated Research.

La marge d'erreur maximale (pour les fréquences observées proches de 50%) est de 1,9% sur l'échantillon total. Elle est de 0,92% pour la proportion de francophones en Flandre, compte tenu de la fréquence observée (5,9%) et de la taille de l'échantillon.

La version intégrale du rapport de Dedicated Research peut être consultée sur notre site internet : [www.francophonie.be/ndf](http://www.francophonie.be/ndf).

(\*) Le Brabant flamand n'étant pas une province à l'époque, cette donnée a été calculée à partir des résultats du recensement général de la population au 31 décembre 1947, fournis par le Service public fédéral.



# Dix ans au coeur de la francophonie

**D**ix ans ! C'est déjà un bel âge pour une association ! Nous avons demandé à son directeur, Edgar Fonck, d'en retracer les grandes lignes.

**M.B. : Comment une association de Francophones a pu naître et se développer en Flandre ?**

*E.F. : Il y a une quinzaine d'années, un groupe d'amis, sous la houlette d'Alban Derinck, un hôtelier du Coq a créé le Cercle francophone d'Ostende qui deviendra le Club Richelieu Littoral. Nous n'hésitions pas à nous déplacer à Bruxelles ou à Lille pour participer à des activités en français. C'est alors que Monique Lanoye, ancienne éditrice du « Courrier du Littoral », nous a fait découvrir les pièces de théâtre amateur à Gand. Au fil du temps, nous avons appris l'existence de toute une série d'activités en français un peu partout en Flandre. Des conférences, des visites, des spectacles...*

*Mais l'information circulait mal. Par manque de moyens ou par crainte des extrémistes, notamment après les incidents d'Exploration du monde, la plupart des initiatives ne bénéficiaient d'aucune publicité et étaient relativement méconnues. Un ostendais ne savait ce qui se passait à Gand et vice et versa. Il était donc indispensable à nos yeux de disposer d'un outil de communication efficace destiné à tous ceux qui s'intéressaient à la langue et à la culture françaises, d'entretenir des liens entre les francophones et de les faire connaître au-delà de leurs frontières.*

**M.B. : Toute cette activité ne s'est pas déployée sans peine, sûrement ?**

*E.F. : C'est ce besoin de communication qui nous a poussé à créer l'Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre en 1998.*

*Et c'est à ce moment que tu t'es joint, Marcel, à l'équipe, ainsi que ma femme, Anne-Françoise.*

*Dès le début, nous avons bénéficié de l'appui de nombreuses personnalités du monde culturel et politique. Vous comprendrez que je ne citerai aucun nom par discrétion, mais elles se reconnaitront. L'année suivante, en 1999, sortait le premier numéro des « Nouvelles de Flandre ».*

*Tout était pour le mieux dans le meilleur des mondes, si ce n'est qu'en mai 2000 tombait l'arrêt de la Cour d'arbitrage, privant les associations francophones en Flandre de toute aide de la Communauté française. Ce fût difficile. Plusieurs fois nous avons pensé mettre la clef sous le paillason car la situation était devenue intenable financièrement.*

*Mais voilà, 10 ans plus tard, nous sommes toujours là, grâce à une restructuration complète et de généreux donateurs.*

**M.B. : Dans cette traversée du désert, il y a tout même eu des moments privilégiés qui laissent un bon souvenir ?**

*E.F. : Il y en a beaucoup. L'élan de solidarité autour de notre projet. L'accueil de la Presse. La rencontre avec Madame Nabholz. Nous pensons en effet que nous avons contribué au fait que l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe reconnaisse l'existence d'une minorité francophone dans toute la Flandre et pas seulement dans la périphérie de Bruxelles. Le prix de journalisme en Ukraine. Le fait que la majeure partie du jury provenait de pays ayant ratifié la Convention-cadre sur la protection des minorités nationales, ce qui n'est toujours pas le cas de la Belgique, nous a profondément touchés.*

*Les colloques et les conférences en Belgique et à l'étranger. Paris, Québec,*



Alban Derinck  
Hôtelier au Coq  
Projet X - RTBF - octobre 2003



Marcel Bauwens  
Ancien journaliste au "soir"  
Projet X - RTBF - octobre 2003



Prix de journalisme en Ukraine  
décembre 2005



Rencontre avec le Président  
d'Impératif français - Québec - juillet 2005



Edgar Fonck et Anne-Françoise Counet  
Au Quotidien - RTBF - septembre 2006



Rencontre avec le Secrétaire général de l'OIF - Alexandrie - mars 2006



Rencontre avec la Ministre déléguée à la Francophonie - Paris - mars 2007



JT de la RTBF  
11 mars 2007



Ik val tussen twee stoelen: op school voel ik me Vlaming.

« A l'école je me sens flamande »  
JT de la VRT - 12 mars 2007



« Pourquoi les Flamands ont-ils peur de nous ? » - Het Laatste Nieuws - mars 2008

Alexandrie, Sète. C'est l'occasion de rencontrer des francophones du monde entier, de toucher la réalité francophone du bout des doigts.

Il y a aussi, suite à notre lettre ouverte au Comité des Sages, l'échange de courrier avec Yves Leterme, nous remerciant pour « l'intérêt » que nous portions aux négociations sur la réforme de l'Etat et pour notre « apport apprécié ». Dans notre lettre ouverte, nous estimions que si la réforme de l'Etat avait pour but d'accorder une plus grande autonomie aux régions et de renforcer le dialogue entre le Nord et le Sud du pays, elle devait aussi permettre aux membres des trois communautés, qu'ils soient Flamands, francophones ou germanophones, de vivre en toute quiétude dans chaque région du pays (Flandre, Wallonie ou Bruxelles).

### M.B. : Et le revers de la médaille ? Les déceptions ?

E.F. : C'est certainement le fameux arrêt de la Cour d'Arbitrage. Les associations culturelles francophones, présentes sur le territoire flamand, tout en ne bénéficiant d'aucune aide de la Flandre, ne peuvent plus être soutenues par la Communauté française. Leur avenir est menacé.

C'est aussi le mutisme de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF) quant à la situation de plus de 300 000 francophones qui vivent en Flandre. D'un côté, l'OIF n'hésite pas à appuyer les initiatives de paix en Géorgie ou à condamner le coup d'Etat en Guinée. Mais lorsqu'il s'agit des francophones de Flandre, elle se retranche derrière le principe de non ingérence et sa « plus stricte neutralité dans les questions de politique intérieure ».

### M.B. : Ce qui n'est pas passé inaperçu, c'est le passage de l'APFF à la télévision flamande, non ?

E.F. : Alors que je ne m'y attendais pas du tout, la VRT a rediffusé, dans son JT de 19h, un reportage qui avait été diffusé la veille dans le JT de la RTBF. Je parlais des problèmes

rencontrés par les francophones de Flandre. J'expliquais qu'il était très difficile de s'afficher en tant que francophone et que c'était quelque chose de mal vu. Nous ne regardions pas la télévision flamande à ce moment-là. Très rapidement nos gsm ont été submergés par une pluie de sms. Surtout ceux de mes enfants, car ma fille ainée intervenait dans le reportage. Tout le monde avait vu l'émission et donc aussi leurs professeurs. Je me suis dit que c'était le pas de trop qu'il ne fallait pas faire.

Le lendemain matin, alors que je me rendais au bureau de poste, je faisais profil bas. Je n'osais regarder personne, de peur des réactions négatives. Quelle ne fut pas ma surprise lorsque l'employé au guichet me lança un « proficiat ! » qui résonna dans toute la pièce. Les jours suivants, de nombreuses personnes, des personnes avec qui je ne parlais habituellement pas, ont engagé spontanément la conversation pour me dire à peu près toutes la même chose. « Si nous ne partageons pas nécessairement votre point de vue, nous vous félicitons pour votre franchise. Nous préférons de loin quelqu'un qui dise en face ce qui ne va pas. Si il y a un problème, il faut trouver des solutions. »

### M.B. : Quelle leçon en avez-vous tiré ?

E.F. : Cet épisode m'a fait prendre conscience du monde qui séparait les politiciens flamands des flamands eux-mêmes. L'homme de la rue fait preuve de bon sens. Si il n'en tenait qu'à lui, les problèmes linguistiques seraient résolus depuis longtemps. Au contraire d'un homme comme Bart De Wever qui, si il ne cultivait pas l'exacerbation des différences entre Flamands et francophones, n'existerait pas, politiquement parlant.

Fort de cette expérience, je n'hésite plus à dire publiquement ce que je pense. J'ai eu l'occasion de le faire récemment dans « Het Laatste Nieuws » qui y a consacré une pleine page avec un titre évocateur « Pourquoi les Flamands ont-ils peur de

## Rétrospective

nous ? » *Mêmes réactions positives du côté de l'homme de la rue.*

**M.B. : C'est fort bien d'avoir des souvenirs, mais y a-t-il aussi des projets ?**

*E.F. : Nous venons d'apporter un coup de jeune à notre magazine, avec de nouvelles rubriques. Ce sera prochainement au tour de notre site internet qui sera mis à jour réguliè-*

*ment. L'objectif est de développer le côté culturel. Les gens doivent disposer de toutes les informations pour participer aux activités. Nous voulons présenter les activités avant qu'elles n'aient lieu. Pas nous contenter de comptes rendus à posteriori. Soit on ne les lit pas, soit on regrette d'avoir raté quelque chose d'intéressant.*

*Nous allons évidemment continuer à suivre l'évolution des dossiers*

*importants : la ratification de la Convention-cadre sur la protection des minorités nationales, la signature d'un accord culturel entre Flamands et francophones et le subventionnement des associations francophones en Flandre. Sans oublier nos relations au niveau international.*

Propos recueillis par  
Marcel BAUWENS

## International

# Le Liban et la langue française

*Le Liban est sous les projecteurs de la scène francophone internationale à l'occasion des Jeux de la Francophonie organisés à Beyrouth du 27 septembre au 6 octobre. Une édition qui enregistre la plus forte participation de pays francophones depuis sa création.*

**E**vénement unique en son genre, les Jeux de la Francophonie invitent, tous les quatre ans, plus de 3 000 jeunes de l'espace francophone à se rencontrer au travers d'épreuves sportives et de concours culturels. Le français, langue commune de toute cette jeunesse, permet ainsi de renforcer les liens créés par ces rencontres.

En participant en nombre, la Francophonie traduit toute sa solidarité avec le pays du Cèdre, un des premiers pays à avoir rejoint l'Organisation francophone. Il faut dire que depuis longtemps, la langue française occupe une place très privilégiée au sein de ce petit pays situé au croisement de plusieurs civilisations.

### Un carrefour historique

Depuis l'époque phénicienne, le Liban est, de par sa position géopolitique, au carrefour de trois continents et le passage obligé entre l'Occident et le monde arabe. Le pays a été sous la domination de plusieurs grandes puissances étrangères qui le marquèrent plus ou moins durablement. Au fil du temps, il a été le territoire d'accueil de nombreuses communautés de confessions diverses. Aujourd'hui encore, on ne compte pas moins de 17 groupes ethniques différents, ce qui lui confère une spécificité bien particulière tant au niveau historique que politique ou linguistique.

Au milieu du XIXe siècle, la France et la Grande-Bretagne interviennent pour assurer la protection de certains groupes ethno-religieux. Un gouvernorat autonome, placé sous la protection de la France, est créé en 1864. Au lendemain de la Première Guerre mondiale, le Liban

passa sous mandat français. C'est à ce moment que les frontières actuelles du « Grand Liban » sont créées et que s'implante assez durablement la langue française.

Cependant, la nouvelle entité territoriale libanaise est mal acceptée par les nationalistes arabes qui souhaitaient la création d'une « Grande Syrie » englobant l'ensemble du Croissant fertile. Pour sa part, la Syrie devenue indépendante n'admet pas d'être privée d'une grande partie de sa façade maritime sur la Méditerranée.

Le Liban accède définitivement à l'indépendance en 1943. Le pays accueille les Palestiniens chassés d'Israël après 48. Ces derniers s'installent dans des camps de réfugiés et fournissent la main-d'oeuvre nécessaire pendant cette période de prospérité économique. Au lendemain des affrontements de 1970, l'Organisation de libération de la Palestine, s'installe avec ses combattants sur le territoire libanais ce qui provoque l'intervention armée de la Syrie et d'Israël. Le fragile Liban est entraîné dans la guerre civile de presque 15 ans. En 1989, les accords de Taëf permettent un retour progressif au calme. Cependant, les tensions avec Israël ont toujours persisté. De vastes offensives militaires sont lancées, en juillet 2006, dans presque tout le Liban, dont Beyrouth.

Pour ménager les sensibilités entre les diverses communautés qui constituent le Liban, un système politique spécifique a été mis en place, le « confessionnalisme », système complexe basé sur un équilibre entre les différentes confessions selon lequel le Président de la République est chrétien maronite, le Président du Parlement est chiite et le Premier Ministre est sunnite.

### Enseignement

Surtout depuis le Mandat français en 1920, la langue française occupe une place importante. Pendant plusieurs décennies, le pays a adopté deux langues officielles : l'arabe et le français. Mais lors de l'indépendance, seul l'arabe est officiel. Cependant, malgré ce changement, le français continue à jouer un rôle essentiel dans le pays.

Dans toutes les écoles primaires, l'enseignement de l'arabe écrit (classique) reste obligatoire pour les élèves, L'apprentissage d'une première langue étrangère est également obligatoire : 2/3 choisissent le français, 1/3 l'anglais. Au secondaire, on enseigne en arabe et on apprend deux langues étrangères ; généralement le français et l'anglais. Au moment de sa période de prospérité, le Liban comptait cinq établissements d'enseignement supérieur renommés. Aujourd'hui, on en compte deux fois plus.

Comme l'indiquait l'Ambassadeur français au Liban, lors de la dernière journée de la Francophonie : « *Que ceux qui redoutent donc une perte du français face à l'anglais qui progresse dans le pays se rassurent : le Liban n'a pas cessé et ne cessera pas d'être francophone, les chiffres recueillis auprès des services culturels le prouvent. Sur les 720 000 écoliers dénombrés au Liban, 535 000 sont scolarisés en français, ce qui représente 80% des élèves. Le réseau d'écoles françaises au Liban compte 17 établissements qui regroupent environ 30 000 élèves et préparent chaque année 1 150 bacheliers. Quant aux Libanais s'exprimant en français, leur proportion est estimée à 53%, c'est vrai, l'anglais progresse, mais le français ne régresse pas. Selon les estimations, 20% des Libanais sont trilingues, donc s'expriment aussi bien en français qu'en anglais ou en arabe et 13% seulement sont anglophones* ».

Mais ces chiffres se doivent d'être nuancés comme l'indique le politologue français P. Morin qui souligne que « *le français au Liban n'est ni langue étrangère ni langue nationale* ». Cette langue seconde s'est démocratisée et s'est ouverte à l'ensemble des populations mais avec certaines disparités. « *Aujourd'hui, la connaissance et le niveau de français ne sont toujours pas homogènes. Entre l'excellence de certains établissements privés et le délabrement des écoles publiques, le fossé est grand* ».

### Médias

Selon les informations fournies par le « Trésor de la Langue française » au Québec, sur son site consacré à l'Aménagement linguistique dans le monde : « *Le secteur des médias libanais est l'un des rares en pleine phase de croissance. Toutes les sociétés de ce secteur participent pour une part importante de l'économie libanaise.*

*Ce climat est favorisé par le fait que le Liban constitue un espace politique et culturel libre, surtout lorsqu'on le compare aux autres pays de la région. »*

D'après leurs chiffres, il y a 13 quotidiens dont 11 en arabe, deux en français et un autre anglais et une quinzaine de magazines. Une demi douzaines de radios, la plupart sont diffusées entièrement ou partiellement en français. On compte deux stations télévisées qui diffusent des émissions en français quelques heures par jour. TV5 Orient est diffusé sur le Grand Beyrouth depuis 2004. Il faut également, signaler que tous les films étrangers de langue anglaise sont traduits en arabe et sous-titrés en français. Enfin, en ce qui concerne les livres, on importe un grand nombre d'ouvrages français (plus d'un million et demi d'exemplaires) et de revues. Cela place le Liban au rang du quatrième importateur d'ouvrages en langue française du monde.

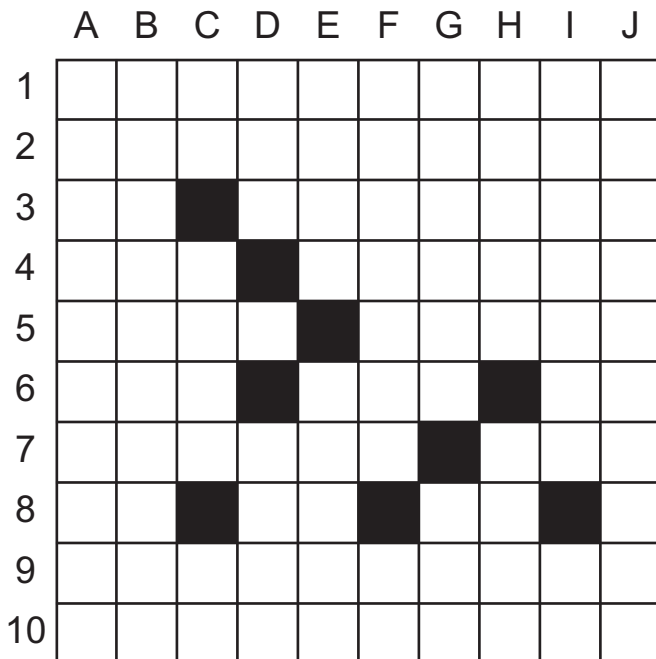
Il semblerait donc que dans l'état actuel des choses, il existe au Liban une certaine triglossie où l'arabe libanais est utilisé à la fois comme langue maternelle et comme langue vernaculaire, le français servant essentiellement comme langue de culture et l'anglais comme langue fonctionnelle pour les communications uniquement avec l'extérieur. La politique linguistique libanaise s'apparenterait ainsi à une véritable politique de multilinguisme stratégique. Une stratégie, en somme, très pragmatique pour ce peuple situé, depuis l'Antiquité, au carrefour de plusieurs cultures.

Anne-Françoise COUNET

### LIBAN QUELQUES POINTS DE REPÈRES

**Nom officiel** : République libanaise  
**Superficie** : 10 452 km<sup>2</sup> (Belgique 32 5450 km<sup>2</sup>)  
**Population** : 4,5 millions d'habitants  
**Capitale** : Beyrouth (plus d'un million hbts)  
**PIB** : 28,8 milliards USD (2008)  
**Secteurs d'activités** : agriculture 6%, industrie 21%, services 73%  
**Indice de développement humain** : 78ème rang mondial en 2006  
**Monnaie** : Livre libanaise (1€ = 2150 LBP)  
**Langue officielle** : Arabe  
**Langues courantes** : Arabe libanais, français, anglais  
**Composition ethnique** : 17 communautés reconnues dont : musulmans chiites, sunnites, druzes et alaouites, chrétiens maronites, grecs-orthodoxes, grecs-catholiques et arméniens...  
**Adhésion à la Francophonie** : juin 1973  
**Statut** : Etat membre

## MOTS CROISÉS



### Horizontalement

1. Etat sans gravité 2. Surabondante 3. Laize - agréable 4. Métaux jaunes - Se plantent et ça fait des étoiles 5. L'annonce faite au mari - Ressemble réellement 6. Aluminium - Vent en poupe - Numéro 7. Signes espagnols - Banc mis en boîte 8. Fin de mois - On aimerait connaître son âge - D'un côté ou de l'autre, finit par se jeter dans la mer 9. Présente toutes couleurs 10. Brugnons

### Verticalement

A. Prestation en argent B. Syndrome de l'infantilisme C. Conjoint ... disjoint - Isolé - Non connu D. Aigre - Débit E. Tracas - Troua F. Contestasses - Au G. Prochainement - Epoux de Fatima H. Greffes - Petit du daim I. Demi-soeur - Coupe en trèfle ou en carreau J. Réduites

Robert PARMENTIER (solution page 14)

## EXPRESSION

### Quelle est l'expression correcte ?

- « Faire bombance »
- « Faire bombanse »
- « Faire bombense »

### Quel est le sens de cette expression ?

- Dépenser beaucoup d'argent en sorties
- Faire bonne chère, faire ripaille
- Tenter d'impressionner

### Quelle est l'origine de cette expression ?

- De « bomber », donner une forme convexe (cfr « Bomber le torse »)
- Déformation de « faire bonne panse »
- Du bourguignon bôbance, magnificence, puis festin.

CASIMIR (solution page 14)

## ENIGMA

### A découvrir : un proverbe

*Le maître ayant quitté son beau palais persan,  
C'est la java qu'y font tous les malentendants*

CASIMIR (solution page 14)



Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF asbl)

## Oui, je soutiens votre action.

- Je deviens membre de votre association (cotisation 1 an : 15 €, Etranger 30 €).\*
- Je deviens membre d'honneur de votre association (cotisation 1 an : 50 € ou plus).\*
- Je renouvelle ma cotisation.\*
- Je fais un don à votre association.\*

Je verse la somme de ..... € au compte 210-0433429-85 (Banque Fortis) de l'APFF asbl.

Je recevrai « Nouvelles de Flandre » tous les trois mois pendant un an à partir du numéro 55 (pour tout versement de 15 €, Etranger 30 €, ou plus).

Nom : .....  
 Prénom : .....  
 Société : .....  
 Adresse : .....  
 Code : ..... Localité : .....  
 Pays : .....  
 Date : ..... Signature : .....

\* Prière de cocher la ou les cases de votre choix

Formulaire à retourner à APFF asbl  
 Secrétariat : Spreeuwenlaan 12, B-8420 De Haan, Belgique  
 Téléphone : +32 (0)59.23.77.01, Télécopieur : +32 (0)59.23.77.02  
 Banque Fortis : 210-0433429-85 (IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB)  
 Courriel : [apff@francophonie.be](mailto:apff@francophonie.be), Site : [www.francophonie.be/ndf](http://www.francophonie.be/ndf)

## SOLUTIONS

### MOTS CROISÉS

A	P	E	S	A	N	T	E	U	R
L	U	X	U	R	I	A	N	T	E
L	E		R	I	A	N	T	E	S
O	R	S		A	S	T	E	R	S
C	I	E	L		S	O	S	I	E
A	L	U		P	E	T		N	R
T	I	L	D	E	S		F	E	R
I	S		O	R		A	A		E
O	M	N	I	C	O	L	O	R	E
N	E	C	T	A	R	I	N	E	S

### EXPRESSION

«... l'office (...)  
 Où maints rats assemblés,  
 Faisaient aux frais de l'hôte une  
 entière bombance »  
 (La Fontaine, La ligue des rats)

L'orthographe est bien évidemment « Bombance »

Si « bomber » est fantaisiste, la « bonne panse », conséquence de la bombance, raisonnement somme toute est assez logique, mais confondant l'effet et la cause, l'est tout autant.

Le « bombus » latin (bourdonnement des abeilles, bruit) a donné « bobans » (jactance, vantardise), « beubanche » (arrogance) et se retrouve dans le provençal « bobansa » et le bourguignon « bôbance ». Dans ces deux derniers cas le sens a évolué vers « magnificence ». Un plantureux repas étant une manière comode d'étaler celle-ci avec faste, nous nous trouvons tout naturellement les pieds sous la table ... Issues, elles aussi de « bombus », nous trouvons à « bombance » de bruyantes cousines : la bombarde, guerrière ou musicale, et la bombe. L'expression « faire la

bombe » (sortie, sorte de fête faite de bonnes beuveries) semble avoir fait long feu. Elle était née, ce qui n'est sans doute pas fortuit, vers 1880, l'époque des « machines infernales » et des attentats de Ravachol.

Notre époque connaît aussi ses attentats explosifs et meurtriers ; si l'expression « faire la bombe » est passée de mode, on la voit tout de même pointer le nez (celui du « vecteur », qui contient la charge explosive ...) dans l'actuel et très populaire « s'éclater ». Est-ce un hasard ?

### ENIGMA

Quand le chat est parti, les souris dansent  
 {Quand le shah est parti, les sourds rient, dansent}

## Lectures : Deux femmes et une Belgique intellectuelle resplendissante

*L'auteur, Catherine Gravet, d'une érudition assez exceptionnelle de nos jours, a le talent de dire simplement ce qu'elle désire communiquer.*

Le seul point faible de la remarquable publication *Correspondance 1923-1946 d'Aline Mayrisch-de Saint-Hubert et de Marie Delcourt-Curvers* (1) est peut-être d'avoir commencé le livre par une introduction trop érudite pour le lecteur qui ne connaît pas encore les épistoliers.

En guise d'introduction, peut-être aurait-il suffi de rappeler qui étaient Hélène Legros, Gatti de Gamond, Aline Mayrisch et Marie Delcourt. Aussi conseillons-nous aux lecteurs de ne faire que la survoler pour reprendre, après la lecture du livre, ce texte qui passera alors pleinement son message.

Aline Mayrisch et Marie Delcourt sont non seulement les auteurs de lettres qui transposent le lecteur dans l'intimité intellectuelle des grands auteurs du XXe siècle, mais elles font aussi revivre la Belgique de l'entre-deux-guerres, la deuxième guerre mondiale et l'après guerre. On y retrouve dans de pertinents commentaires D.H. Lawrence, Aldous Huxley, Julien Green, Hofmannsthal, l'exode de 40, la compagnie de Maria van Rysselberghe, les Bussy, le romancier et essayiste Pierre Herbart dans les troupes de Lyautey en Afrique du Nord, Jean Schlumberger, Jacques Rivière et nombre de Belges comme Pirenne, Henri Michaux... La liste est loin d'être exhaustive (2). Disons donc avant tout que le lecteur entre non seulement dans une époque de grande effervescence intellectuelle parmi une élite d'hommes de lettres, mais également dans l'intimité de deux représentantes de la première génération de femmes qui, par la création de l'enseignement pour filles, furent à l'origine de la formation et de la carrière universitaire des femmes. Les 127 lettres d'Aline Mayrisch et de Marie Delcourt, épouse d'Alexis Curvers qui fut son élève à l'université de Liège, commencent en 1927, sont très nombreuses de 1940 à 1945, et spécialement en l'année 1946, dernière de la correspondance publiée.

### Colpach, noyau de l'Europe intellectuelle

L'édition de la correspondance a été établie par deux auteurs, Catherine Gravet, chargée de cours à l'Université de Mons et fin connaisseur d'Alexis Curvers, et par Cornel Meder, directeur honoraire des Archives du Luxembourg, auteur de publications sur Aline Mayrisch et soucieux, grâce à des colloques, de maintenir vivant « l'esprit de Colpach ». L'accueillant château de Colpach,

demeure des Mayrisch, fut le véritable noyau de ce qui était et sera l'Europe intellectuelle. Ce fut l'Europe avant l'Europe, et bien meilleure que ce qu'elle est devenue.

Si la dame Aline Mayrisch avait fréquenté au grand siècle l'une ou l'autre cour de France, elle serait célèbre comme Madame de Sévigné. Elle ouvrit sa maison à de nombreux écrivains, philosophes, peintres français, belges, allemands... La fréquentaient assidûment André Gide et les auteurs mentionnés ci-dessus, Gide cependant (osons le dire) ... en tant que *petit frère* des deux grands esprits qu'étaient la Luxembourgeoise Aline Mayrisch et la Belge Marie Delcourt.

Lectrice passionnée des notes dont certains auteurs ne sont pas avares, nous avons pu constater que de ce livre on peut faire deux ou trois lectures consécutives, toutes aussi séduisantes l'une que l'autre. La correspondance est le témoignage intime de l'intelligente sensibilité, de l'activité, du vitalisme et de l'idéalisme des épistoliers belge et luxembourgeoise. L'approche psychologique et anecdotique est celle – répétons-le – des dames de Sévigné et de Staël. Tout aussi littéraires sont l'écho politique de ce qui se passe dans le monde et les ébauches des portraits et caractères des hommes qui les fréquentent. Le lecteur partage ici ce qu'il y a de plus précieux dans la mémoire collective, à savoir, la rencontre, de leur vivant, des grands du souvenir littéraire.

Dans les notes, le message romanesque se double d'un niveau scientifique tout aussi attrayant car le lecteur moins avide, s'il désire les consulter pour résoudre un doute, dans un premier temps satisfera sa curiosité sans continuer la lecture des détails de la note. Gravet et Meder ont eu raison de ne pas surcharger l'édition de la correspondance par leur commentaire entre les lettres. De son côté, le lecteur ne doit donc pas, s'il désire acquérir le livre, se laisser influencer par la quantité de notes qui contribuent à enrichir l'histoire, le rayonnement et la qualité des lettres belges. Dès 2002, Gravet dépouilla les archives du romancier Alexis Curvers et d'innombrables publications de son époque.

D'étonnantes surprises se succèdent: ce que disent Aline à Marie et Gravet dans sa note sur l'Énigme Henri De Man, le fait que Catherine Gide soit la filleule d'Aline,

le salutaire rappel qui grâce au recul peut inciter à la clémence, de Brasillach, Drieu la Rochelle et autres publiant pendant l'occupation, à la NRF chez Gallimard, contrairement à Gide qui annonce sa démission dans le *Figaro*.

### Bruxelles, berceau du féminisme

Pour revenir à l'introduction, dès la deuxième page, le portrait d'un Bruxelles intellectuel, artiste, bohème, voire anarchiste, est présenté en tant que berceau du féminisme d'Hélène Legros, de Gatti de Gamond qui par la loi de 1881 est autorisée à ouvrir une section normale pour régente, de la première institutrice, ensuite directrice d'école gatticienne, Henriette Dachsbeck, de Marie Delcourt (qui a grandi dans la petite ville d'Arlon) et d'autres encore, comme, plus loin dans le livre, Augustine de Rothmaler (1859-1942) et Marthe Boël dont il n'est pas superflu de raviver le souvenir. La première rencontre d'Aline Mayrisch et de Marie Delcourt-Curvers date vraisemblablement de 1922, à Paris, Aline Mayrisch ayant déjà, par ses nombreux voyages, une importance sans égal dans le monde des hommes et des lettres. Que faisait-elle à Bruxelles ? Elle était l'auteur d'articles que publiait Octave Maus, finança le Théâtre du Marais fondé par Jules Delacre, ainsi que l'Institut de Culture française et prit de nombreuses initiatives évoquées dans sa correspondance.

De son côté, Marie Delcourt-Curvers, deuxième épistolière du livre, a pu, grâce au paradoxe de son handicap physique et poussée par sa mère, être acceptée à l'université. Elle dut se battre pour y obtenir un poste de professeur et aura comme élève son futur époux l'auteur de *Tempo di Roma* (3). En 1914, on la mentionne déjà conférencière dans un cercle bruxellois créé par trois autres femmes – Marie Closset (poète sous le pseudonyme de Jean Dominique), Blanche Rousseau (romancière) et Marie Gaspar.

Ce portrait ne manque certes pas d'intérêt. Il rafraîchit admirablement notre mémoire de Belges, oh ! si peu chauvine.

Nicole VERSCHOORE

- (1) 511 pages, 20 euros. Le livre peut être commandé par internet à l'adresse [catherine.gravet@gmail.com](mailto:catherine.gravet@gmail.com)
- (2) Le lecteur rencontrera Tolstoï, Ernst Robert Curtius, les Belges Marcel Thiry, Emilie Noulet, Lucien Christophe, Paul Dresse, James Ensor, Stéphane Audel, Achille Van Acker... Quant aux anciens : Euripide, Eschyle... Un rappel d'ouverture d'esprit au temps où l'intérêt international était encore européen.
- (3) voir numéro spécial de *La Revue générale* 2006/10

## Cinéma : A Namur ou ailleurs, vive la rentrée !

Si Charlotte Gainsbourg a obtenu méritoirement le Prix d'interprétation pour le très contesté et contestable « *Antichrist* » de Lars von Trier (une auto thérapie de nature à donner bien du boulot à son psy !), c'est « *Un prophète* » de Jacques Audiard qui, parmi les francophones, a retenu la meilleure attention du jury du Festival de Cannes, en mai dernier ; même s'il n'y a reçu que le Grand Prix, sorte de palme d'argent.

Avec cette plongée de deux heures trente en milieu carcéral, Jacques Audiard, le fils de Michel, retrace la fulgurante trajectoire d'un détenu (le formidable Tahar Rahim, inconnu jusque là), jonglant entre différents clans pour devenir un parrain à la française.

Autre performance, celle de Josiane Balasko à l'affiche du « *Hérisson* » de Mona Achache. La jeune réalisatrice adapte le best-seller de Muriel Barbery dont elle a ôté le mot « élégance » pour se concentrer sur la rencontre improbable d'une concierge d'un immeuble parisien dissimulant derrière un air bourru une étonnante culture littéraire, d'une fillette de onze ans à tendance suicidaire filmant son entourage comme un journal intime, et d'un élégant Japonais, nouvel occupant de l'immeuble. Parvenant à rendre attachant son personnage qui a pour-

tant tout pour irriter, Balasko trouve là, à n'en pas douter, un rôle pour un César.

« *Bancs publics* » de Bruno Padalydès, dresse une sorte de caléidoscope de notre solitude dans un monde basé sur le chacun pour soi, en suivant toute une palette de personnages au départ de la célèbre balade de Brassens. Toutefois, il manque un véritable scénario reliant entre elles scénettes et personnages.

Par moments, on a l'impression de tourner les pages d'un catalogue d'agent d'acteurs français ou d'assister à un jeu concours pour en reconnaître le plus grand nombre (Gourmet, Balasko, Poelvoorde, Amalric, Arditi, Deneuve...) ! Même si certains ont *une petite gueule bien sympathique*, ça ne suffit pas.

« *Les regrets* » de Cédric Kahn, l'histoire d'un homme d'une quarantaine d'années revenant dans sa petite ville natale où il revoit son amour de jeunesse, vaut surtout par son excellent casting, Yvan Attal et Valéria Bruni Tedeschi.

Enfin, n'oubliez pas le Festival du Film Francophone de Namur, du 2 au 9 octobre. En invité d'honneur, le Québec. Pour plus d'infos : [www.fiff.be](http://www.fiff.be). (Pierre GERMAY)



# Associations : L'Alliance française de Flandre orientale

L'Alliance française, association plus que centenaire regroupant des milliers de francophiles, est implantée aux quatre coins de la planète, dans plus de 130 pays. Chez nous, la Fédération des Alliances Françaises de Belgique regroupe huit Alliances dont trois se trouvent en Wallonie (Huy, Mons, Verviers), une à Bruxelles et quatre en Flandre (Anvers, Courtrai, Hasselt et Gand). Le Cercle Emile Verhaeren de Renaix fait également partie de cette fédération mais en tant qu'association affiliée.

L'Alliance française de Flandre orientale, créée à Gand en 2007, est la plus jeune Alliance française en Belgique. Elle organise des spectacles de théâtre, des conférences, des expositions, des excursions et autres manifestations culturelles. Elle est également active dans le domaine de l'enseignement en proposant des cours de français ainsi qu'un soutien aux établissements scolaires qui souhaitent, pour leurs étudiants, une certification reconnue au niveau international.

En collaboration avec l'Université de Gand et l'École des Hautes Etudes, elle propose un programme de découverte de la littérature française contemporaine. Programme en deux volets. D'une part, des rencontres avec des auteurs contemporains. Cette saison, il s'agira de

Marie Darrieussecq, Alain Nadaud et Maryline Desbiolles qui témoigneront de leur expérience en tant qu'écrivains et lecteurs ainsi que de leur vision de la littérature. D'autre part, un café littéraire, la semaine avant une rencontre d'auteur, pour préparer l'entretien avec l'écrivain.

Le théâtre sera également au programme avec, en mars, « Le Visiteur », une pièce d'Eric-Emmanuel Schmitt. Une représentation aura lieu pour les écoles, en matinée et une autre pour le grand public en soirée.

Pour aider les instituteurs de 5<sup>ème</sup> et 6<sup>ème</sup> primaire à mieux aborder leurs cours de français en classe et à mieux utiliser la langue orale, l'Alliance de Gand organise un cours de 30 heures le mercredi après-midi, avec à la clé une attestation de formation reconnue par la France. Un autre cycle est également proposé aux juristes avec un accent particulier mis sur les compétences communicatives et la terminologie juridique. La cotisation annuelle est fixée à 30 € (couples 40 €). (A-F COUNET)

---

**Informations :** Alliance française de Flandre orientale,  
H. Frère-Orbanlaan 376 - 9000 Gent,  
Président : Luc Van Kerchove,  
[www.alliancefr-oostvlaanderen.be](http://www.alliancefr-oostvlaanderen.be)

# Associations : L'Art de la parole au CRAL à Gand

Ces ateliers qui rencontrent un très vif succès, ont été créés, il y a trois ans déjà, à l'initiative de Maria Van Houtte-Alonso, membre du CRAL de Gand. Cette jeune maman désirait donner l'occasion, à ses propres enfants mais aussi à ceux des autres membres du Cercle, d'apprendre et de perfectionner, de façon ludique, l'acquisition de leur langue maternelle : le français.

Depuis, les enfants ont eu la chance de participer à d'enrichissants stages d'éveil au théâtre. Ils ont aussi été initiés à la musique ainsi qu'à la peinture. François Houtart, organiste et compositeur, les a emmenés à la cathédrale de Gand, pour leur expliquer comment fonctionne un orgue et leur offrir un concert inoubliable. La guide Caroline Mandart, leur a fait connaître l'Agneau Mystique ainsi qu'une exposition de tapisseries flamandes. Ils ont aussi partagé des jeux de société orientés sur l'apprentissage du français.

Pour cette nouvelle saison, les activités s'ouvrent aux adolescents. Un mercredi sur trois, les jeunes pourront participer à un atelier d'improvisation. S'il y a une demande suffisante, une chorale sera aussi mise sur pied. Et pour les plus petits, des séances de lecture parents-enfants seront

organisées simultanément. Ces séances seront occasionnellement animées par un comédien ou un marionnettiste.

Pendant tout le congé de la Toussaint, les enfants de 8 à 14 ans pourront « travailler » les textes de la Comtesse de Ségur. Ces animations seront données par Brigitte Boisacq, comédienne et chargée de cours au Conservatoire Royal de Bruxelles et Anita de Coorebyter, professeur de français.

Sont également prévus : un tournoi de scrabble, une visite du Musée Hergé à Louvain-la-Neuve, un concert avec la participation à la Demi-finale du Concours Reine Elisabeth et une journée découverte de Bruxelles en famille.

N'est-ce pas là une formidable initiative ? « Une belle occasion pour les familles de garder vivant ce trésor partagé qu'est la langue française » comme le souligne Madame Van Houtte. La culture à la portée de nos jeunes, ce qui est bien trop rare, en tous cas, au niveau des activités en français en Flandre. (A-F COUNET)

---

**Informations :** Cercle Artistique et Littéraire,  
Recollettelei, 3 - 900 Gent, tél : 0494 42 26 77,

### ■ Français banni du Zwin ?



Une nouvelle circule sur internet, signalant, photos à l'appui, qu'en début de la saison touristique, les informations en français figurant sur les panneaux explicatifs du Zwin avaient été occultées. La ville de Knokke et la province de Flandre occidentale tiennent à préciser que depuis le mois de juin, de nouveaux panneaux quadrilingues ont été mis en place. Péripétie qui nous pousse à rester vigilant par rapport aux actes d'intolérance linguistique. ([www.knokke-heist.be](http://www.knokke-heist.be))

### ■ Coopération entre communautés

Les ministres de l'enseignement des 3 communautés linguistiques de Belgique ont signé un accord en vue d'améliorer les compétences linguistiques de leurs enseignants en langue par le biais, principalement, d'échanges entre professeurs ou étudiants des diverses communautés. Les futurs régents effectueront un stage d'enseignement dans une autre communauté pour bénéficier d'une immersion complète, tant au niveau linguistique que culturel. Il est même prévu la création d'un double diplôme, délivré par 2 établissements de 2 communautés différentes, qui permettra d'enseigner dans des classes en immersion linguistique.

(d'après Belga)

### ■ 25 ans de TV5Monde

Anniversaire fêté fin septembre lors d'une soirée spéciale qui a permis de retracer l'histoire de l'opérateur audiovisuel de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF). TV5Monde est l'un des trois plus

grands réseaux mondiaux de télévision, aux côtés de MTV et CNN. Elle propose, évidemment, des émissions en français. Mais celles-ci sont sous-titrées en 9 langues donnant ainsi accès à la culture et à la langue françaises, non seulement, aux francophones et francophiles du monde entier, mais aussi à tous ceux qui désirent appréhender l'information sous un angle différent. (d'après l'UPF)

### ■ Jeux de la Francophonie

Pour cette grande fête culturelle et sportive, le Liban accueille les délégations de 48 Etats et gouvernements dont plus de 3 000 jeunes sportifs et artistes venus des cinq continents. Pour les lauréats, ces Jeux de la Francophonie s'avèrent être souvent un tremplin pour leur carrière comme ce fut le cas pour la chanteuse belge Stéphanie Blanchoud, lauréate en 2005 au Niger. Cette année, plusieurs Belges participent dans divers domaines tels que la littérature avec Stéphane Lambert ou le tennis de table et la basket-ball féminin.

([www.jeux.francophonie.org](http://www.jeux.francophonie.org))

**Soutenez l'Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF asbl)** et recevez « Nouvelles de Flandre » tous les trois mois pendant un an. Vous trouverez un formulaire d'inscription en page 14.

### ■ Prix du journalisme

Lors de la fête de la Communauté française de Belgique, le Prix du journalisme de la presse écrite a été remis à André Buyse, président de l'aile belge de l'UPF, pour ses articles « Apprenons le chinois » et « L'histoire inédite des cinémas disparus d'Uccle ». Ce prix annuel couronne alternativement un journaliste de la presse écrite et un journaliste de la radio-télévision. Une

mention spéciale a été attribuée à Laurence Van Ruymbeke, journaliste au Vif-l'Express.

### ■ 30 ans du Centre Wallonie-Bruxelles à Paris

Il y a 30 ans Wallonie-Bruxelles ouvrait un Centre culturel pour faire la promotion de ses artistes et jeunes talents, par le biais d'expositions de prestige d'abord, puis de festivals autour du cinéma, des arts de la scène, de la littérature, des arts plastiques et de la mode ou du design. Une opportunité pour de nombreux artistes belges d'être accueillis pour la première fois à Paris. Pour cet anniversaire, la programmation du Centre à Paris, magnifiquement situé en face du Centre Beaubourg, sera on ne peut plus festive, tout au long de l'automne. ([www.wbi.be](http://www.wbi.be))

### ■ Maison des savoirs

La première Maison des savoirs de la Francophonie a ouvert ses portes à Huê au centre du Vietnam. Trois autres Maisons verront le jour prochainement à Ouagadougou (Burkina Faso), Chisinau (Moldavie) et Kinshasa (RD Congo). Ce projet a pour objectif de donner, aux jeunes défavorisés des banlieues difficiles, accès à la culture et à l'éducation en leur offrant des supports tels qu'ordinateurs, matériel multimédia, mais aussi des centres de documentation ou d'apprentissage du français.

(d'après le Courrier du Vietnam)

### ■ Etats généraux de la langue française

Depuis plusieurs années, de nombreuses associations françaises de défense et promotion du français et de la francophonie estiment plus que nécessaire de débattre au niveau national du maintien et de l'affirmation de la diversité linguistique et culturelle face à l'hégémonie d'une langue et culture étrangères. Tout récemment, l'AFAL (Association

## En Bref...

Fancophone d'Amitié et de Liaison), dont l'APFF est une des 130 associations membres, a une nouvelle fois adressé au gouvernement français, la demande officielle et appuyée, d'organiser des états généraux sur ces questions afin que l'Etat français prenne position et définisse clairement ses orientations.

### ■ Centenaire de la Ligue Valdôtaine

Il y a un siècle, un comité de la langue française dans la Vallée d'Aoste était créé pour donner ensuite naissance à la « Ligue valdôtaine ». Le but était de contrecarrer les attaques contre l'enseignement du français menacé, dans cette région, par le nationalisme italien. Ce 100ème anniversaire est l'occasion de réaffirmer les principes défendus par la Ligue et la volonté de continuer dans cette voie même si, comme il fut souligné lors de la conférence de presse : « *le bilan de la langue française n'est pas des plus réjouissant* » dans la vallée d'Aoste.

(www.regione.vda.it)

### ■ Parution de l'AFI 2009-2010



Le nouveau numéro de l'Année francophone internationale vient de sortir de presse. Il propose un portrait politique, économique, culturel et scientifique du monde francophone. Pas un seul pays ne manque « à l'appel ». Cette nouvelle édition, à laquelle ont participé Marcel Bauwens et Edgar

Fonck, est enrichie par une nouvelle rubrique « lectures francophones ».

(www.anneefrancophone.eu)

**Vous avez certainement des amis qui comme vous s'intéressent à la langue et à la culture françaises.**

Envoyez-nous leur adresse.

Nous leur ferons parvenir un exemplaire gratuit des «Nouvelles de Flandre».

### ■ Notre français file à l'anglaise, langue française et anglomanie d'aujourd'hui (Enquête publiée par la Maison de la Francité)

La Maison de la Francité a réalisé une large recherche sur l'utilisation de l'anglais dans les messages publics et la presse ainsi qu'un reportage photographique dans les rues de Bruxelles. De nombreux exemples illustrent chaque catégorie de messages. Ce rapport analyse également les arguments des « anglomaniques », ainsi que les dangers cachés de cette anglomanie et les remèdes à y apporter. On y trouve enfin un outil bien pratique : une liste d'anglicismes avec leur équivalent français et une liste d'emprunts acceptés dans la langue française.

### ■ De Lebon à Leterme, les grandes dates de la petite Belgique (De Pierre Stéphane, Ed. Racine)

Il s'agit du récit de quelques moments significatifs d'une aventure nationale unique en son genre et pleine de péripéties. Pierre Stéphane, journaliste de profession, rencontre les gens, dessine le décor, décrit les circonstances graves ou familières d'une époque où la Belgique exista, existe et (là c'est moins sûr) existera. Ce n'est pas une démonstration, ni un traité savant encore moins un exposé

didactique. C'est une suite de récits autour de plusieurs dates significatives. L'anecdote y côtoie le document, les histoires se mêlent à l'histoire pour donner quelques clés pour aider à mieux connaître notre Belgique.

### ■ Ô ! ... ma belle Vendéenne ! (De Henry Hubené, Ed. Publibook)

Survol de la période troublée 1789-1815, vue au travers du prisme de deux amis flamands, l'un de Bruges, l'autre de Gand, ce roman nous fait partager leurs parcours aventureux dans une France soumise aux soubresauts révolutionnaires. Malgré leur vision différente des événements, les deux compères sont entraînés dans l'épopée vendéenne. Au cours de multiples péripéties, ils découvriront l'amour qui les conduira vers d'autres aventures. Henry Hubené est un gantois de souche, flamand francophone et est déjà l'auteur d'un premier roman « l'Enfant du Zoute ».

### ■ Tentation (De Huguette de Broqueville, Ed. Michel de Maule)

Ce beau texte, où il est question de physique et de métaphysique du sexe, surprendra plus d'un lecteur tant il est audacieux et original. Audacieux car l'amant est aussi impudique que pervers. Original car peu d'auteurs ont été aussi loin dans la recherche du plaisir et de l'« infinitude » humaine. Huguette de Broqueville est présidente du P.E.N. Club francophone de Belgique, membre du P.E.N. Club français et du Comité des écrivains emprisonnés pour délit d'opinion.

### ■ FrancoFonie

Nous apprenons la sortie du premier numéro de la revue du Centre d'Etude des Francophones de Flandre. Ce premier numéro peut être téléchargé gratuitement. Toutes nos félicitations ! (www.ceff-sfv.be)

# Agenda

## OCTOBRE 2009

- **Je 01/10/2009 à Anvers - Repas-rencontre** - à 12h - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 03.238.38.19 - [presidence@accueil-francais-anvers.be](mailto:presidence@accueil-francais-anvers.be).
- **Je 01/10/2009 à Bruges - La Bruges Hanséatique** - Visite guidée par Mme Arnould - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 0477.63.70.38.
- **Je 01/10/2009 à Renaix - Réunion du Cercle récréatif** - Jeux de société - chaque jeudi de 14h à 16h à La Belle Epoque, rue Haute 22 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 055.21.11.81.
- **Je 01/10/2009 à Tervuren - Eutonnie** - cours débutants - à 19h et chaque jeudi - prière de s'inscrire par courriel à [viectculture@gmail.com](mailto:viectculture@gmail.com) - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: [www.infotervuren.be](http://www.infotervuren.be).
- **Je 01/10/2009 à Tervuren - Eutonnie** - cours avancés - à 20h15 et chaque jeudi - prière de s'inscrire par courriel à [viectculture@gmail.com](mailto:viectculture@gmail.com) - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: [www.infotervuren.be](http://www.infotervuren.be).
- **Ve 02/10/2009 à Gand - Si je vous emmenais en coulisse...** - Spectacle de et par Jean-Michel Dhermay, Secrétaire de la Comédie française - Inauguration de la saison - à 19h30 au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - le spectacle sera suivi d'un dîner - soirée au profit de l'Association belge des Paralysés - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09/223.15.89.
- **Sa 03/10/2009 à Anvers - Souper projection** - Erasmushuis à Mortsel - prière se s'inscrire - Organisateur: Onze Novembre - Tél: 03.232.51.94 (10-12h).
- **Sa 03/10/2009 à Auderghem - Journal intime d'un sex sans bol** - Buffet puis spectacle one woman show de Sandra Zidani - dans le cadre de la Fête de la Communauté française - à partir de 18h - prière de s'inscrire par courriel: [viectculture@gmail.com](mailto:viectculture@gmail.com) - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: [www.infotervuren.be](http://www.infotervuren.be).
- **Sa 03/10/2009 à Auderghem - Journal intime d'un sex sans bol** - Spectacle one woman show de Sandra Zidani - dans le cadre de la Fête d'anniversaire de l'association - spectacle précédé d'un repas - à 20h30 au Centre culturel, Boulevard du Souverain, 183 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.
- **Sa 03/10/2009 à Bruxelles - Journal intime d'un sex sans bol** - Spectacle one woman show de Sandra Zidani présenté dans le cadre de la fête de la Communauté française - le spectacle sera précédé d'un repas - 20h30 au Centre culturel d'Auderghem, Boulevard du Souverain 183 - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0495.82.29.11.
- **Di 04/10/2009 à Lessines - Visite conférence de l'Hôpital Notre Dame à la Rose** - Départ à 13h30 de Renaix - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 0472.38.55.77.
- **Di 04/10/2009 à Vossem - Randonnée sur les voies lentes de Vossem** - à 14h - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Tél: 02.767.48.86.
- **Lu 05/10/2009 à Anvers - Soirée de présentation de la Semaine du Film francophone** - réservé aux enseignants - à 19h - en collaboration avec Kinopolis-Anvers - Organisateur: DiWeF - Tél: 011.26.86.55.
- **Lu 05/10/2009 à Gand - Porte ouverte - accueil des nouveaux membres** - initiation aux activités - inscription aux conférences et excursions - de 14h30 à 18h - Antwerpsesteenweg 233 - Organisateur: GWCA Gand - Tél: 09.253.85.70.
- **Lu 05/10/2009 à Louvain - Palestine, Marhaban! Bienvenue en Palestine** - Reportage audiovisuel "Voir le Monde" par E. Detilleux et D. Thibaut - à 20h Huis der Notarissen, Bondgenotenlaan 134 - ouverture des portes à 19h30 - Organisateur: Cercle de conférences de Louvain - Tél: 016.23.32.04.
- **Lu 05/10/2009 à Ostende - Déjeuner amical** - à 12h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 059.80.22.24.
- **Lu 05/10/2009 à Renaix - L'Argentine, les routes du Nord** - Conférence "Exploration du Monde" par Lucien Varalta - à 20h à l'Académie pour la Formation Artistique, rue du Midi 19 - avec le parrainage du Cercle Emile Verhaeren - Organisateur: Exploration du Monde - Tél: 055.21.34.48.
- **Lu 05/10/2009 à Tervuren - Réunion du Club-livres** - à 14h - à la bibliothèque francophone - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Tél: 02.767.74.45 - [www.infotervuren.be](http://www.infotervuren.be).
- **Ma 06/10/2009 à Fouron-Saint-Martin - Barcelone, exhubérances, extravagances et confidences** - Reportage audiovisuel "Voir le Monde" par Dominique Senay - à 20h15 au Centre Culturel des Fourons, Rue du Village 91 - Organisateur: Voir le Monde - Tél: 04.381.22.37.
- **Ma 06/10/2009 à Gand - Des traditions pour demain? Comment dépasser la crise?** - Déjeuner-causerie par M. Thierry Verhelst - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 06/10/2009 à Gand - Club des dames** - Après-midi jeux - à partir de 14h et chaque lundi - prière de s'inscrire - Organisateur: GWCA Gand - Tél: 09.253.85.70.
- **Ma 06/10/2009 à Gand - La fiction, ce blasphème** - Conférence par Mme Marie Darrieusseq, auteur, qui abordera le fait littéraire à partir de ses oeuvres - à 19h à l'Ecole des Hautes Etudes, Recollettenlei 3 - en collaboration avec l'Alliance française de Flandre orientale - Organisateur: Ecole des Hautes Etudes - Tél: 09.226.52.12.
- **Ma 06/10/2009 à Rhode-Saint-Genèse - René Magritte, chapeau melon, tentatives de l'impossible et évidence éternelle** - Conférence "Midi de Rhode" avec vidéo projections par Jean-Philippe Theyskens, licencié en Histoire de l'art - de 12h30 à 14h au centre culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Me 07/10/2009 à Anvers - Serisse** - Pièce de théâtre - à 20h30, Waalse Kaai 14 - Organisateur: Wereldculturencentrum - Tél: Réservations: 03.248.01.00.
- **Me 07/10/2009 à Dilbeek - Ping-pong** - Après-midi conviviale à coloration sportive - de 14h au local de l'association, Chaussée de Ninove 116 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.
- **Me 07/10/2009 à Tervuren - Marche nordique** - à 9h et chaque mercredi - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Tél: 0498.37.14.32.
- **Je 08/10/2009 à Anvers - Serisse** - Pièce de théâtre - à 14h et à 20h30, Waalse Kaai, 14 - Organisateur: Wereldculturencentrum - Tél: Réservations: 03.248.01.00.
- **Je 08/10/2009 à Tervuren - Atelier de cartonnage** - de 13h30 à 16h - prière de s'inscrire par courriel à [viectculture@gmail.com](mailto:viectculture@gmail.com) - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: [www.infotervuren.be](http://www.infotervuren.be).
- **Ve 09/10/2009 à Courtrai - Dîner avec animation musicale** - à 19h30 dans les salons Rembrandt, Oudenaardestraat 22 à Vichte - Organisateur: Amitiés Franco-Belges du Courtrais - Tél: 056.71.53.36.
- **Ve 09/10/2009 à Dilbeek - Les autres hommes** - Projection d'un DVD - à 20h au local de l'association, Chaussée de Ninove 116 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.

## Agenda

- **Sa 10/10/2009 à Bruxelles - Le temps des boutiques. De l'échoppe à eBay** - Visite guidée de l'exposition - à 13h45 à la Fondation pour l'architecture, rue de l'Ermitage 55 à 1050 Bruxelles - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone du Grand Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 10/10/2009 à Gand - Ouverture de la bibliothèque** - de 10h00 à 12h00 - Gasmeterlaan 207 - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.230.31.59.
- **Sa 10/10/2009 à Knokke - Madame Royale (fille de Marie-Antoinette)** - Déjeuner-Conférence par Chantal Verbiest - Cycle "Ils ont survécu" - à 11h à l'Hôtel Memlinc, Albertplein 23 - réservation obligatoire au moins 3 jours à l'avance - Organisateur: Cultura - Tél: 02.657.23.34.
- **Sa 10/10/2009 à Tervuren - Personna** - Visite guidée de l'exposition - à 11h au Musée royal d'Afrique - prière de s'inscrire - Organisateur: Le PAC de Rhode - Tél: 02.358.11.38.
- **Di 11/10/2009 dans le Brabant flamand - Randonnée au Dode Bemde, Zoete Waters et Kouterbos** - à 14h - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Tél: 02.767.48.86.
- **Lu 12/10/2009 au Ve 16/10/2009 à Anvers - Semaine du Film français** - au MuHKA\_media, Waalsekaai 47 - cette activité est destinée à un public scolaire et étudiant - en collaboration le Service culturel de l'Ambassade de France - Organisateur: BVLF - Tél: 0497.37.35.59.
- **Lu 12/10/2009 à Anvers - Cuisinons tunisien** - à 18h - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 03.665.18.21 - [presidence@accueil-francais-anvers.be](mailto:presidence@accueil-francais-anvers.be).
- **Lu 12/10/2009 à Hasselt - Soirée de présentation de la Semaine du Film francophone** - réservé aux enseignants - à 19h - en collaboration avec Kinopolis-Hasselt - Organisateur: DiWeF - Tél: 011.26.86.55.
- **Lu 12/10/2009 à Rhode-Saint-Genèse - Eva Kavian** - Conférence "Lundis de la Bibliothèque" - l'écrivain parlera de son livre "La dernière licorne" (Ed Migeade) - à 20h15 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.10.53.
- **Ma 13/10/2009 à Gand - Forum informatique** - de 10h à 12h au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres du club informatique - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 13/10/2009 à Gand - Les nouvelles responsabilités de l'entreprise face à la mondialisation** - Déjeuner-causerie par M. Ph. de Woot - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au C.R.A.L., Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 13/10/2009 à Jehay - Visite du château** - prière de s'inscrire - Organisateur: YWCA Anvers - Tél: 0477.62.75.41.
- **Ma 13/10/2009 à Tervuren - La géobiologie. L'art d'assainir les maisons** - Conférence par Paul Lemasson - à 20h - prière de s'inscrire par courriel à [viectculture@gmail.com](mailto:viectculture@gmail.com) - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: [www.infotervuren.be](http://www.infotervuren.be).
- **Ma 13/10/2009 à Turnhout - Soirée de présentation de la Semaine du Film francophone** - réservé aux enseignants - à 19h - en collaboration avec Kinopolis-Turnhout - Organisateur: DiWeF - Tél: 011.26.86.55.
- **Me 14/10/2009 à Anvers - Sherazade** - Pièce de théâtre - à 20h30, Waalse Kaai 14 - Organisateur: Wereldculturencentrum - Tél: Réservations: 03.248.01.00.
- **Me 14/10/2009 à Gand - L'Impératrice Charlotte** - Conférence par Mme Dominique Paoli, historienne et journaliste - à 20h à l'Auditorium 61, Recollettenlei 3 - Organisateur: Amitiés françaises de Gand - Tél: 09.224.16.17.
- **Je 15/10/2009 à Gand - Café littéraire autour du roman "Archéologie du zéro" d'Alain Nadaud** - à 19h30 - Roeland, Krijgslaan18-22 - prière de s'inscrire par courriel à [griet.theeten@ugent.be](mailto:griet.theeten@ugent.be) - Organisateur: Alliance française de Flandre orientale - Tél: 0497.37.35.59.
- **Je 15/10/2009 à Knokke - Dîner mensuel** - à 19h30 au restaurant l'Aquilon - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 0477.63.70.38.
- **Je 15/10/2009 à Ostende - L'orgue des origines à nos jours** - Conférence par M. Henry Van Boxmeer suivie d'un concert par M. Peter Ledaine - à 13h45 à la Chapelle "Onze-Lieve-Vrouw Onbevleete Ontvangnis" - en collaboration avec le club Richelieu Zwin - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 059.80.22.24.
- **Ve 16/10/2009 à Louvain-la-Neuve - Visite guidée de la ville** - la visite sera précédée par une présentation de Mme Anne-Marie Kumps, administrateur général de l'UCL - rendez-vous à 10h20 Galerie des Halles - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 02.767.99.69.
- **Ve 16/10/2009 à Louvain-la-Neuve - Musée d'art ancien et contemporain** - Visite guidée - rendez-vous à 13h30 au musée, Place Blaise Pascal - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 02.767.99.69.
- **Ve 16/10/2009 à Louvain-la-Neuve - Musée Hergé** - Visite précédée par un accueil de Laurent de Froberville, directeur - rendez-vous à 15h au musée, rue du Labrador, 26 - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 02.767.99.69.
- **Sa 17/10/2009 à Lessines - Journée découverte** - 2 visites guidées: la ville le matin et le musée de l'Hôpital de la Rose l'après-midi - repas de midi - rendez-vous à 10h à l'Hôpital de la Rose - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0495.82.29.11.
- **Di 18/10/2009 à Bruxelles - La souricière** - Pièce d'Agatha Christie - Les dimanches au théâtre - à 15h au Théâtre des Galeries - départ de Gand - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09/223.15.89.
- **Di 18/10/2009 à Leeuw-Saint-Pierre - Randonnée** - 6 km avec visite des jardins du château Coloma - rendez-vous à 10h30 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 0477.39.19.34.
- **Lu 19/10/2009 à Anvers - Scrabble** - à 14h - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 03.440.03.42 - [presidence@accueil-francais-anvers.be](mailto:presidence@accueil-francais-anvers.be).
- **Lu 19/10/2009 à Anvers - Les scientifiques ont perdu le Nord** - Conférence par M. Serge Galam, physicien, prix Nobel de la paix - à 20h à Antwerp Expo, salle Architectura, Jan Van Rijswijcklaan 191, 2020 Anvers - Organisateur: Amitiés françaises d'Anvers - Tél: 03.232.17.85.
- **Lu 19/10/2009 à Louvain - Soirée de présentation de la Semaine du Film francophone** - réservé aux enseignants - à 19h - en collaboration avec Kinopolis-Louvain - Organisateur: DiWeF - Tél: 011.26.86.55.
- **Ma 20/10/2009 à Anvers - Heure de réflexion** - à 14h - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 03.248.49.69- [presidence@accueil-francais-anvers.be](mailto:presidence@accueil-francais-anvers.be).
- **Ma 20/10/2009 à Anvers - Papauté, Lumières et Progrès XVIIIème - XXème siècles** - Conférence par Philippe Levillain, professeur d'histoire, membre de l'Institut universitaire de France - à 19h30 au Hof van Liere, Prinsstraat 13 - Organisateur: Amitiés françaises d'Anvers - Tél: 03.232.17.85.

## Agenda

- **Ma 20/10/2009 à Gand - La myopathie** - Déjeuner-causerie par le Dr Jean-Marie Gillis - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 20/10/2009 à Gand - Roar China! Lu Xun, Masereel et l'avant-garde graphique en Chine** - Visite guidée par Bruno Fornari, conservateur - rendez-vous à 15h au Musée des Beaux-Arts - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09/223.15.89.
- **Ma 20/10/2009 à Malines - Soirée de présentation de la Semaine du Film francophone** - réservé aux enseignants - à 19h - en collaboration avec Kinopolis-Malines - Organisateur: DiWeF - Tél: 011.26.86.55.
- **Ma 20/10/2009 à Rhode-Saint-Genèse - Les deux Amériques: celle du Nord, hégémonique** - celle du Sud, mosaïque dangereuse - Conférence "Midi de Rhode" avec rétro projections par Jean Rifflet, professeur à l'UMH - de 12h30 à 14h au centre culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Me 21/10/2009 à Gand - Les secrets du Kremlin** - Conférence par Vladimir Fédorovski - à 20h au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - la conférence sera suivie d'une réception dinatoire - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 21/10/2009 à Louvain - Journée culturelle** - 2 visites: l'exposition consacrée au peintre Rogier van der Heyden et le Château d'Horst - repas de midi - Départ à 9h - prière de s'inscrire - Organisateur: GWCA Gand - Tél: 09.253.85.70.
- **Me 21/10/2009 à Overijse - Le Portugal, vin et porto** - Cycle oenologique - Cours théorique, dégustation et repas - à 19h45 - prière de s'inscrire - Organisateur: Pénélope - Association culturelle européenne d'Overijse - Tél: 0497.51.39.54.
- **Je 22/10/2009 à Gand - Ecrire en fouillant dans la décharge aux concepts...** - Conférence par M. Alain Nadaud, auteur, qui abordera le fait littéraire à partir de ses oeuvres - à 19h à l'Ecole des Hautes Etudes, Recollettenlei 3 - en collaboration avec l'Alliance française de Flandre orientale - Organisateur: Ecole des Hautes Etudes - Tél: 09.226.52.12.
- **Je 22/10/2009 à Tervuren - Atelier de cartonnage** - de 13h30 à 16h - prière de s'inscrire par courriel à [viectculture@gmail.com](mailto:viectculture@gmail.com) - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: [www.infotervuren.be](http://www.infotervuren.be).
- **Ve 23/10/2009 à Anvers - Repas rencontre** - à 19h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 03.665.18.21 - [presidence@accueil-francais-anvers.be](mailto:presidence@accueil-francais-anvers.be).
- **Ve 23/10/2009 à Linkebeek - Argentine: les routes du Nord** - Conférence "Exploration du Monde" par Lucien Varalta - à 16h30 et 20h15 à la Salle de la Ferme Holleken - Organisateur: Ferme Holleken - Tél: 02.380.99.67.
- **Sa 24/10/2009 à Beloeil et La Louvière - Journée culturelle** - Visite guidée du château de Beloeil le matin - repas de midi - visite de l'exposition "Costumes et traditions du Nouvel An chinois" organisée dans le cadre d'Europalia à La Louvière - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone du Grand Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 24/10/2009 à Dilbeek - L'or de Byzance** - Exposé-débat par Michel Dandoy - à 16h au local de l'association, Chaussée de Ninove 116 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.
- **Sa 24/10/2009 à Gand - Ouverture de la bibliothèque** - de 10h00 à 12h00 - Gasmeterlaan 207 - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.230.31.59.
- **Sa 24/10/2009 à Gand - Soirée de l'amitié autour d'un couscous** - à partir de 19h30 - au Prinsehof - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.373.57.30.
- **Sa 24/10/2009 à Knokke - Compostelle, Chemins de rencontre** - Reportage audiovisuel présenté par Michèle et Jean Meuris - à 17h à la salle paroissiale De Branding, Heilig Hartlaan - Organisateur: Voir le Monde Knokke - Tél: 050.51.34.41.
- **Sa 24/10/2009 au Di 25/10/2009 à Liège - Week-end culturel** - Participation au 35ème anniversaire du Club Richelieu Liège et visite de la ville - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 0477.63.70.38.
- **Lu 26/10/2009 au Ve 30/10/2009 à Gand - Windows XP** - Club informatique - Cours débutants - de 9h à 12h15 et 14h à 16h15 au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09/223.15.89.
- **Lu 26/10/2009 à Gand - Soirée de présentation de la Semaine du Film francophone** - réservé aux enseignants - à 19h - en collaboration avec Kinopolis-Gand - Organisateur: DiWeF - Tél: 011.26.86.55.
- **Ma 27/10/2009 à Gand - Dialogues avec ma guitare** - Déjeuner-causerie par M. Jean Delbecque - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 28/10/2009 à Louvain - Excursion culturelle** - Visites guidées: l'exposition consacrée à Rogier van der Weyden - le béguinage et l'église Saint-Pierre - rendez-vous à 9h15 à la gare Saint-Pierre - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09/223.15.89.
- **Je 29/10/2009 à Anvers - Identité(s) des francophones en Flandre. Pertinence de la problématique et état de la recherche** - Journée d'étude - de 13h30 à 17h30 à l'Université d'Anvers - campus de la ville - Prinsstraat 13, local A107 - Organisateur: Centre d'étude des francophones en Flandre - Tél: 02.519.56.53.
- **Je 29/10/2009 à Anvers - Febar** - Pièce de théâtre - à 20h30, Waalse Kaai 14 - Organisateur: Wereldculturencentrum - Tél: Réservations: 03.248.01.00.
- **Je 29/10/2009 à Bruxelles - Musée Magritte** - Visite guidée - à 11h au Musée, Place Royale à 1000 Bruxelles - inscription obligatoire - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Je 29/10/2009 à Bruxelles - Le Musée d'Art japonais** - Visite guidée de l'exposition - à 13h45 devant le Musée - Avenue van Praet 44 à 1020 Bruxelles - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.
- **Ve 30/10/2009 à Rhode-Saint-Genèse - La Loire, le grand fleuve** - Conférence "Exploration du Monde" par Jean-Louis Mathon - à 20h30 au Centre Culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.10.53.
- **Sa 31/10/2009 à Kraainem - Réunion du Cercle de Poésie et de Littérature** - à 15h, rue des Sorbiers 3 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle de Poésie et de Littérature - Tél: 02.731.61.48.

## NOVEMBRE 2009

- **Di 01/11/2009 à Gand - Cérémonie du souvenir** - à partir de 10h - au cimetière de Gand - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.373.57.30.
- **Lu 02/11/2009 au Ve 06/11/2009 à Gand - Atelier d'éveil au théâtre** - Stage basé sur les textes de la Comtesse de Ségur - Ateliers de l'Art et de la Parole - dans le cadre des activités "enfants" - de 14h à 16h au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.

## Agenda

- **Lu 02/11/2009 à Louvain - Barcelone, exhubérances, extravagances et confidences** - Reportage audiovisuel "Voir le Monde" par D. Senay - à 20h Huis der Notarissen, Bondgenotenlaan 134 - ouverture des portes à 19h30 - Organisateur: Cercle de conférences de Louvain - Tél: 016.23.32.04.
- **Lu 02/11/2009 à Ostende - Déjeuner amical** - à 12h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 059.80.22.24.
- **Lu 02/11/2009 à Tervuren - Marche nordique** - à 9h et chaque mercredi - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Tél: 0498.37.14.32.
- **Lu 02/11/2009 à Tervuren - Réunion du Club-livres - à 14h** - à la bibliothèque francophone - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Tél: 02.767.74.45 - www.infotervuren.be.
- **Ma 03/11/2009 à Gand - Club des dames** - Après-midi jeux - à partir de 14h et chaque lundi - prière de s'inscrire - Organisateur: GWCA Gand - Tél: 09.253.85.70.
- **Me 04/11/2009 à Bruxelles - Léonie est en avance et On purge bébé** - Deux comédies de Georges Feydeau - à 20h au Petit Théâtre Mercelis, rue Mercelis 13 à 1050 Bruxelles - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0495.82.29.11.
- **Me 04/11/2009 à Gand - L'OTAN après 60 ans: nouveaux défis et nouvel équilibre de forces** - Conférence par S.E. le Baron van Daele, ambassadeur - à 20h au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - la conférence sera suivie d'une réception dînatoire - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 04/11/2009 à Tervuren - Marche nordique** - à 9h et chaque mercredi - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Tél: 0498.37.14.32.
- **Me 04/11/2009 à Zwijnaarde - Contre la crise: une économie responsable** - Déjeuner-conférence par M. Philippe Vasseur - dîner commun des diverses Chambres françaises de Belgique - prière de s'inscrire - Organisateur: Chambre française de Commerce et d'Industrie pour les Provinces d'Anvers et du Limbourg - Tél: 03.248.15.98.
- **Je 05/11/2009 à Knokke - Déjeuner amical** - à la Brasserie Albert - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 0477.63.70.38.
- **Je 05/11/2009 à Tervuren - Atelier de cartonnage** - de 13h30 à 16h - prière de s'inscrire par courriel à [viectculture@gmail.com](mailto:viectculture@gmail.com) - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: [www.infotervuren.be](http://www.infotervuren.be).
- **Je 05/11/2009 à Tervuren - Eutonnie** - cours débutants - à 19h et chaque jeudi - prière de s'inscrire par courriel à [viectculture@gmail.com](mailto:viectculture@gmail.com) - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: [www.infotervuren.be](http://www.infotervuren.be).
- **Je 05/11/2009 à Tervuren - Eutonnie** - cours avancés - à 20h15 et chaque jeudi - prière de s'inscrire par courriel à [viectculture@gmail.com](mailto:viectculture@gmail.com) - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: [www.infotervuren.be](http://www.infotervuren.be).
- **Ve 06/11/2009 à Gand - Découverte de la Comtesse de Ségur** - Représentation théâtrale donnée par les enfants ayant suivi le stage pendant la semaine - Ateliers de l'Art et de la Parole - à 15h au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Sa 07/11/2009 à Gand - Les fantaisies de la mer** - Dîner annuel - à 19h au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - Organisateur: Entraide française de Gand - Tél: 09.238.37.41.
- **Di 08/11/2009 à Lasne - Randonnée** - à 14h - prière de s'inscrire par courriel: [viectculture@gmail.com](mailto:viectculture@gmail.com) - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Tél: 02.767.48.86 - [www.infotervuren.be](http://www.infotervuren.be).
- **Lu 09/11/2009 au Ve 13/11/2009 à Gand - Word** - Club informatique - Cours débutants - de 9h à 12h15 et 14h à 16h15 au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09/223.15.89.
- **Lu 09/11/2009 à Rhode-Saint-Genèse - Koli Bofane** - Conférence "Lundis de la Bibliothèque" - l'écrivain parlera de son livre "Mathématiques congolaises" (Ed Actes Sud) - à 20h15 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.10.53.
- **Ma 10/11/2009 à Fouron-Saint-Martin - Compostelle, chemins de rencontre** - Reportage audiovisuel "Voir le Monde" par Michèle et Jean Meuris - à 20h15 au Centre Culturel des Fourons, Rue du Village 91 - Organisateur: Voir le Monde - Tél: 04.381.22.37.
- **Ma 10/11/2009 à Gand - L'alcoolisme** - Déjeuner-causerie par le Dr Raymond Gueibe - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 11/11/2009 à Anvers - Banquet annuel** - Erasmushuis à Mortsel - prière de s'inscrire - Organisateur: Onze Novembre - Tél: 03.232.51.94 (10-12h).
- **Me 11/11/2009 à Gand - Cérémonies du souvenir** - à partir de 10h au parc du Sud - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.373.57.30.
- **Me 11/11/2009 à Roeselare - Cérémonies du souvenir** - à partir de 16h30 au cimetière - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.373.57.30.
- **Je 12/11/2009 à Bruxelles - Les Fils du ciel** - Visite guidée de l'exposition organisée dans le cadre d'Europalia Chine - à 11h au Palais des Beaux-Arts à 1000 Bruxelles - inscription obligatoire - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Je 12/11/2009 à Gand - Café littéraire autour d'un roman de Maryline Desbiolles** - à 19h30 - Roeland, Krijgslaan18-22 - prière de s'inscrire par courriel à [griet.theeten@ugent.be](mailto:griet.theeten@ugent.be) - Organisateur: Alliance française de Flandre orientale - Tél: 0497.37.35.59.
- **Ve 13/11/2009 à Bruxelles - Fils du ciel** - Visite guidée de l'exposition organisée dans le cadre d'Europalia Chin - rendez-vous à 10h45 Hall des expositions au Bozar, entrée Ravenstein - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 02.767.99.69.
- **Ve 13/11/2009 à Bruxelles - The States of things, Brussels/Beijing** - Visite guidée de l'exposition organisée dans le cadre d'Europalia Chine - rendez-vous à 14h30 Hall des expositions au Bozar, entrée Ravenstein - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 02.767.99.69.
- **Sa 14/11/2009 à Beervelde - Fancy-Fair de Gand** - au profit de l'association "Charité et discrétion" - dans les dépendances du château, Toverstraat - Organisateur: Fancy-Fair de Gand - Tél: 09/229.21.57.
- **Sa 14/11/2009 à Bruxelles - Musée Magritte** - Visite guidée - à 13h15 au Musée, Place Royale à 1000 Bruxelles - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone du Grand Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 14/11/2009 à Gand - Ouverture de la bibliothèque** - de 10h00 à 12h00 - Gasmeterlaan 207 - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.230.31.59.

## Agenda

- **Sa 14/11/2009 à Knokke - Louise Michel, la Vierge rouge** - Déjeuner-Conférence par Chantal Verbiest - Cycle "Ils ont survécu" - à 11h à l'Hôtel Memlinc, Albertplein 23 - réservation obligatoire au moins 3 jours à l'avance - Organisateur: Cultura - Tél: 02.657.23.34.
- **Sa 14/11/2009 à Louvain - Rogier van der Weyden, maître des passions** - Visite guidée de l'exposition - à 11h au Musée Naamsestraat - prière de s'inscrire - Organisateur: Le PAC de Rhode - Tél: 02.358.11.38.
- **Di 15/11/2009 à Beervelde - Fancy-Fair de Gand** - au profit de l'association "Charité et discrétion" - dans les dépendances du château, Toverstraat - Organisateur: Fancy-Fair de Gand - Tél: 09/229.21.57.
- **Di 15/11/2009 à Bruxelles - En attendant Godot** - Pièce de Samuel Beckett - Les dimanches au théâtre - à 16h au Théâtre des Martyrs - départ de Gand - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09/223.15.89.
- **Lu 16/11/2009 au Ve 20/11/2009 à Courtrai - Semaine du Film francophone** - au Kinopolis Courtrai - activité destinée aux élèves du secondaire - Organisateur: DiWeF - Tél: 011.26.86.55.
- **Lu 16/11/2009 au Ve 20/11/2009 à Gand - Semaine du Film français** - au Studio Skoop, Sint-Annaplein 63 - cette activité est destinée à un public scolaire et étudiant - en collaboration le Service culturel de l'Ambassade de France - Organisateur: BVLF - Tél: 0497.37.35.59.
- **Ma 17/11/2009 à Gand - Forum informatique** - de 10h à 12h au C.R.A.L., Recollettenlei 3, - réservé aux membres du club informatique - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 17/11/2009 à Gand - La Belgique: quel potentiel!** - Déjeuner-causerie par M. Rudy Aernoudt - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 17/11/2009 à Gand - Les caves oubliées de Gand** - Visite guidée - rendez-vous à 15h au bureau du tourisme au Beffroi - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09/223.15.89.
- **Ma 17/11/2009 à Mariemont - Le thé, histoire d'un art de vivre** - Visite guidée de l'exposition organisée dans le cadre d'Europalia Chine - prière de s'inscrire - Organisateur: YWCA Anvers - Tél: 0477.62.75.41.
- **Ma 17/11/2009 à Rhode-Saint-Genèse - L'âge de l'Univers: de la Bible au Big Bang** - Conférence "Midi de Rhode" avec video projections par Marc Rayet, docteur en sciences physiques - de 12h30 à 14h au centre culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Me 18/11/2009 à Bruxelles - La route de la soie** - Visite guidée de l'exposition organisée dans le cadre d'Europalia Chine - repas de midi - Départ à 10h45 au Musée du Cinquantenaire - prière de s'inscrire - Organisateur: GWCA Gand - Tél: 09.253.85.70.
- **Me 18/11/2009 à Gand - Les évolutions de la justice: de l'idéal au pragmatisme** - Conférence par Eric de Montgolfier - à 20h au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - la conférence sera suivie d'une réception dînatoire - réservé aux membres et invités - activité réalisée en collaboration avec les Amitiés Françaises de Gand - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 18/11/2009 à Tervuren - Les gestes qui sauvent en cas de malaises** - Conférence par Sylvie Libotte - à 20h - prière de s'inscrire par courriel à [viectculture@gmail.com](mailto:viectculture@gmail.com) - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: [www.infotervuren.be](http://www.infotervuren.be).
- **Je 19/11/2009 à Anvers - Arrivée du vin nouveau** - Cocktail - prière de s'inscrire - Organisateur: Chambre française de Commerce et d'Industrie pour les Provinces d'Anvers et du Limbourg - Tél: 03.248.15.98.
- **Je 19/11/2009 à Gand - L'écriture: une enquête vers le réel** - Conférence par Mme Maryline Desbiolles, auteur, qui abordera le fait littéraire à partir de ses oeuvres - à 19h à l'Ecole des Hautes Etudes, Recollettenlei 3 - en collaboration avec l'Alliance française de Flandre orientale - Organisateur: Ecole des Hautes Etudes - Tél: 09.226.52.12.
- **Je 19/11/2009 à Knokke - La Radio-activité au service de votre santé** - Dîner-conférence par le R/ Charles Fallais - à l'Aquilon - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 0477.63.70.38.
- **Je 19/11/2009 à Renaix - Soirée œnologique** - à 19h - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 0472.38.55.77.
- **Je 19/11/2009 à Tervuren - Atelier de cartonnage** - de 13h30 à 16h - prière de s'inscrire par courriel à [viectculture@gmail.com](mailto:viectculture@gmail.com) - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: [www.infotervuren.be](http://www.infotervuren.be).
- **Ve 20/11/2009 à Gand - Un premier amour** - Soirée consacrée à la chanson française - participation au spectacle de Riguelle & Hautekietit - à 20h30 - NT Gand, Sint-Baafsplein 19 - prière de s'inscrire par courriel à [therese.demeersman@worldonline.be](mailto:therese.demeersman@worldonline.be) - Organisateur: Alliance française de Flandre orientale - Tél: 0497.37.35.59.
- **Ve 20/11/2009 à Rhode-Saint-Genèse - Cinq continents, petites histoires de voyages** - Conférence "Exploration du Monde" par Isabelle Vayron - à 20h30 au Centre Culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.10.53.
- **Sa 21/11/2009 à Knokke - Guatemala, à la recherche de sa dignité** - Reportage audiovisuel présenté par Nadja Dumann et Frédéric Furnelle - à 17h à la salle paroissiale De Branding, Heilig Hartlaan - Organisateur: Voir le Monde Knokke - Tél: 050.51.34.41.
- **Di 22/11/2009 à Anvers - Les Recluses** - Pièce de théâtre de Koffi Kwahulé - à 20h30, Waalse Kaai 14 - Organisateur: Wereldculturencentrum - Tél: Réservations: 03.248.01.00.
- **Di 22/11/2009 à Bruges - Guatemala, à la recherche de sa dignité** - Reportage audiovisuel par Nadja Dumann et Frédéric Furnelle - à 10h15 - réservé aux membres - Organisateur: Kring voor Zeevaart vzw - Tél: 0477.49.10.57.
- **Lu 23/11/2009 à Anvers - Pourquoi l'éducation est-elle devenue une urgence?** - Conférence par M. Aldo Naouri, pédiatre - à 20h à Antwerp Expo, salle Architectura, Jan Van Rijswijcklaan 191, 2020 Antwerpen - Organisateur: Amitiés françaises d'Anvers - Tél: 03.232.17.85.
- **Lu 23/11/2009 au Ve 27/11/2009 à Bruges - Semaine du Film francophone** - au Kinopolis Bruges - activité destinée aux élèves du secondaire - Organisateur: DiWeF - Tél: 011.26.86.55.
- **Lu 23/11/2009 au Me 25/11/2009 à Gand - Internet** - Club informatique - Cours débutants - de 9h à 12h15 et 14h à 16h15 au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09/223.15.89.
- **Lu 23/11/2009 à Louvain - Madère, l'île aux mille couleurs** - Conférence "Exploration du Monde" par René Van Bever - à 20h Huis der Notarissen, Bondgenotenlaan 134 - ouverture des portes à 19h30 - Organisateur: Cercle de conférences de Louvain - Tél: 016.23.32.04.
- **Lu 23/11/2009 au Ve 27/11/2009 à Ostende - Semaine du Film francophone** - au Kinopolis Ostende - activité destinée aux élèves du secondaire - Organisateur: DiWeF - Tél: 011.26.86.55.



## Agenda

- **Ma 24/11/2009 à Boortmeerbeek - La Brasserie Haacht** - Visite guidée - rendez-vous à 9h50 à la brasserie, Provinciesteenweg 28 - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 02.767.99.69.
- **Ma 24/11/2009 à Gand - La Turquie** - Déjeuner-causerie par M. Luc Beyer de Rycke et Mme Françoise Germain-Robin - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 24/11/2009 à Rhode-Saint-Genèse - La bataille des Eperons d'Or: réalité et mythes** - Conférence "Midi de Rhode" par Roel Jacobs, guide-conférencier - de 12h30 à 14h au centre culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Me 25/11/2009 à Bruxelles - La Police fédérale** - 2 visites guidées: les installations de la cavalerie le matin et le musée de la police l'après-midi - repas de midi - rendez-vous à 9h45 avenue de la Force aérienne 33 à 1040 Bruxelles - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0495.82.29.11.
- **Me 25/11/2009 à Gand - Concert de musique baroque** - par l'ensemble "Il Gardellino" - à 20h en la salle Parnassus, Oude Houtlei 124 - en collaboration avec la Société Littéraire "Club", la Société "La Concorde" et Adagio con brio asbl - inscription: bmoreldew@gmail.com - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 25/11/2009 à Overijse - Cycle oenologique** - soirée de fin de cycle - Cours théorique, dégustation et repas - à 19h45 - prière de s'inscrire - Organisateur: Pénélope - Association culturelle européenne d'Overijse - Tél: 0497.51.39.54.
- **Ve 27/11/2009 à Gand - Soirée bowling** - au Real Bowling à Sint-Martens-Latem - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 0495.67.78.46.
- **Ve 27/11/2009 à Linkebeek - Madère: l'île aux mille couleurs** - Conférence "Exploration du Monde" par René Van Bever - à 16h30 et 20h15 à la Salle de la Ferme Holleken - Organisateur: Ferme Holleken - Tél: 02.380.99.67.
- **Sa 28/11/2009 à Bruxelles - Les peintres de la forêt de Soignes, jardin de Bruxelles, 1850-1950** - Visite guidée de l'exposition - à 13h45 au Musée d'Ixelles, rue du Musée à 1050 Bruxelles - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone du Grand Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 28/11/2009 à Dilbeek - Contes et légendes de Noël** - Visite de l'exposition au Château de Grand-Bigard - à 14h - en collaboration avec l'association culturelle de Dilbeek - prière de s'inscrire par courriel à vieetculture@gmail.com - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: www.infotervuren.be.
- **Sa 28/11/2009 à Gand - Ouverture de la bibliothèque** - de 10h00 à 12h00 - Gasmeterlaan 207 - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.230.31.59.
- **Sa 28/11/2009 à Grimbergen - Rencontre avec le grand Saint-Nicolas** - à 15h - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0495.82.29.11.
- **Sa 28/11/2009 à Kraainem - Réunion du Cercle de Poésie et de Littérature** - à 15h, rue des Sorbiers 3 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle de Poésie et de Littérature - Tél: 02.731.61.48.
- **Lu 30/11/2009 à Renaix - Madère, l'île aux mille couleurs** - Conférence "Exploration du Monde" par René Van Bever - à 20h à l'Académie pour la Formation Artistique, rue du Midi 19 - avec le parrainage du Cercle Emile Verhaeren - Organisateur: Exploration du Monde - Tél: 055.21.34.48.

## DECEMBRE 2009

- **Ma 01/12/2009 à Gand - Obama, le grand bouleversement mondial?** - Déjeuner-causerie par M. Jacques Rifflet - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 01/12/2009 à Gand - Club des dames** - Après-midi jeux - à partir de 14h et chaque lundi - prière de s'inscrire - Organisateur: GWCA Gand - Tél: 09.253.85.70.
- **Me 02/12/2009 à Gand - L'impatience de vivre** - Conférence par Mikhaïl Rudy, pianiste virtuose qui interprétera quelques pièces de choix - à 20h au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - la conférence sera suivie d'une réception dinatoire - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Je 03/12/2009 à Knokke - Déjeuner amical** - à la Brasserie Albert - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 0477.63.70.38.
- **Je 03/12/2009 à Tervuren - Atelier de cartonnage** - de 13h30 à 16h - prière de s'inscrire par courriel à vieetculture@gmail.com - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: www.infotervuren.be.
- **Je 03/12/2009 à Tervuren - Eutonnie** - cours débutants - à 19h et chaque jeudi - prière de s'inscrire par courriel à vieetculture@gmail.com - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: www.infotervuren.be.
- **Je 03/12/2009 à Tervuren - Eutonnie** - cours avancés - à 20h15 et chaque jeudi - prière de s'inscrire par courriel à vieetculture@gmail.com - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: www.infotervuren.be.
- **Ve 04/12/2009 à Rhode-Saint-Genèse - Indonésie, rencontres en terre sauvage** - Conférence "Exploration du Monde" par Alain Wodey - à 20h30 au Centre Culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.10.53.
- **Lu 07/12/2009 au Ve 11/12/2009 à Gand - Photoshop EL7** - Club informatique - Cours avancés - de 9h à 12h15 et 14h à 16h15 au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Lu 07/12/2009 à Louvain - Kazakhstan** - Reportage audiovisuel - à 20h Huis der Notarissen, Bondgenotenlaan 134 - ouverture des portes à 19h30 - Organisateur: Cercle de conférences de Louvain - Tél: 016.23.32.04.
- **Lu 07/12/2009 à Ostende - Déjeuner amical** - à 12h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 059.80.22.24.
- **Lu 07/12/2009 à Rhode-Saint-Genèse - Nicolas Marchal** - Conférence "Lundis de la Bibliothèque" - l'écrivain parlera de son livre "Les conquêtes véritables" (Ed Namuroises) - à 20h15 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.10.53.
- **Lu 07/12/2009 à Tervuren - Réunion du Club-livres** - à 14h - à la bibliothèque francophone - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Tél: 02.767.74.45 - www.infotervuren.be.
- **Ma 08/12/2009 à Bruxelles - Europalia Chine** - Excursion culturelle avec visite des expositions au Bozar et ING - prière de s'inscrire - Organisateur: YWCA Anvers - Tél: 0477.62.75.41.

## Agenda

- **Ma 08/12/2009 à Gand - De Caracas à Camberra, un nomade professionnel** - Déjeuner-causerie par M. Luk Darras - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au C.R.A.L., Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 08/12/2009 à Gand - La tentation chinoise. Objets d'art d'exportation du 16ème au 19ème siècle** - Visite guidée - rendez-vous à 14h45 à l'Abbaye Saint-Pierre - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09/223.15.89.
- **Ma 08/12/2009 à Rhode-Saint-Genèse - Vins et gastronomie belge: le goût des Belges** - Conférence "Midi de Rhode" par Eric Boschman - de 12h30 à 14h au centre culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Me 09/12/2009 à Gand - Séductions chinoises, les arts d'exportation chinois du XVIème au XIXème siècles** - Visite guidée de l'exposition organisée dans le cadre d'Europalia Chine - rendez-vous à 13h45 à l'Abbaye Saint-Pierre - prière de s'inscrire - Organisateur: GWCA Gand - Tél: 09.253.85.70.
- **Ve 11/12/2009 à Bruxelles - Loft-atelier de Charles Kaisin** - Visite guidée par l'architecte-designer qui accueille personnellement chez lui - rendez-vous à 10h20 devant le 36 quai du Commerce à 1000 Bruxelles - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 02.767.99.69.
- **Ve 11/12/2009 à Bruxelles - La centrale électrique** - Visite guidée de l'exposition S-H-E Palying Dramas présentant des oeuvres d'artistes chinois - rendez-vous à 14h20 Place Sainte-Catherine 44 à 1000 Bruxelles - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 02.767.99.69.
- **Ve 11/12/2009 à Gand - Après le crime - Pièce de théâtre de Francis Durbridge** - à 20h à l'auditorium 61, Onderbergen 61 - Organisateur: Cercle Royal Dramatique "La Ruche" - Tél: 09.222.40.95.
- **Sa 12/12/2009 à Bruxelles - La route de la soie** - Visite guidée de l'exposition - à 13h45 aux Musées Royaux d'Art et d'Histoire, au Cinquantenaire - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone du Grand Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 12/12/2009 à Bruxelles - Musée Magritte** - Visite - rendez-vous à 14h15 devant les Musées Royaux des Beaux-Arts, Place Royale,3 à 1000 Bruxelles - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0495.82.29.11.
- **Sa 12/12/2009 à Gand - Ouverture de la bibliothèque** - de 10h00 à 12h00 - Gasmeterlaan 207 - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.230.31.59.
- **Sa 12/12/2009 à Gand - Après le crime** - Pièce de théâtre de Francis Durbridge - à 20h à l'auditorium 61, Onderbergen 61 - Organisateur: Cercle Royal Dramatique "La Ruche" - Tél: 09.222.40.95.
- **Sa 12/12/2009 à La Louvière - Coutumes et traditions du Nouvel An chinois** - Visite guidée de l'exposition - à 11h au Centre de la gravure et de l'image dessinée, rue des Amours 10 - prière de s'inscrire - Organisateur: Le PAC de Rhode - Tél: 02.358.11.38.
- **Di 13/12/2009 à Bruges - La mer Adriatique** - Reportage audiovisuel par Paul Coesens - à 10h15 - réservé aux membres - Organisateur: Kring voor Zeevaart vzw - Tél: 0477.49.10.57.
- **Di 13/12/2009 à Gand - Arbre de Noël** - à 14h30 à l'Académie Van Eyck, Kortrijksesteenweg 532 - Organisateur: Entraide française de Gand - Tél: 09.238.37.41.
- **Di 13/12/2009 à Gand - Après le crime** - Pièce de théâtre de Francis Durbridge - à 15h à l'auditorium 61, Onderbergen 61 - Organisateur: Cercle Royal Dramatique "La Ruche" - Tél: 09.222.40.95.
- **Di 13/12/2009 à Nivelles - Randonnée à Monstreux et Bornival** - à 14h - prière de s'inscrire par courriel: vietculture@gmail.com - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Tél: 02.767.48.86 - www.infotervuren.be
- **Lu 14/12/2009 à Anvers - Déjeuner** - au Ramada Piazza - prière de s'inscrire - Organisateur: Chambre française de Commerce et d'Industrie pour les Provinces d'Anvers et du Limbourg - Tél: 03.248.15.98.
- **Lu 14/12/2009 à Anvers - Saba avant Obama** - Conférence par M. Marek Halter, écrivain - à 20h à Antwerp Expo, salle Architectura, Jan Van Rijswijcklaan 191, 2020 Antwerpen - Organisateur: Amitiés françaises d'Anvers - Tél: 03.232.17.85.
- **Ma 15/12/2009 à Gand - Forum informatique** - de 10h à 12h au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres du club informatique - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 16/12/2009 à Gand - L'Impératrice Joséphine** - Conférence par M. Bernard Chevalier, docteur en histoire de l'art - à 20h à l'Auditorium 61, Recollettenlei 3 - Organisateur: Amitiés françaises de Gand - Tél: 09.224.16.17.
- **Je 17/12/2009 à Knokke - Les Madones du ciel et les Madones du siècle** - Dîner-conférence avec projection par le R/ Jean Koekelberg - à l'Aquilon - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 0477.63.70.38.
- **Je 17/12/2009 à Tervuren - Atelier de cartonnage** - de 13h30 à 16h - prière de s'inscrire par courriel à vietculture@gmail.com - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: www.infotervuren.be.
- **Je 18/12/2009 à Ostende - Les Madones italiennes** - Conférence par le R/ Jean Koekelberg - à 19h - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 059.80.22.24.
- **Sa 19/12/2009 à Knokke - Marché de Noël** - au Scharpoord - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 0477.63.70.38.
- **Sa 19/12/2009 à Kraainem - Réunion du Cercle de Poésie et de Littérature** - à 15h, rue des Sorbiers 3 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle de Poésie et de Littérature - Tél: 02.731.61.48.
- **Ma 12/01/2010 à Gand - Forum informatique** - de 10h à 12h au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres du club informatique - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 19/01/2010 au Me 20/01/2010 à Gand - Windows 7** - Club informatique - Cours avancés - de 9h à 12h15 et 14h à 16h15 au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09/223.15.89.

**Remarques:** Les activités qui ne se déroulent pas en Flandre sont organisées au départ de la Flandre. Consultez les mises à jour sur notre site internet.

## « Les scientifiques ont perdu le Nord » - Conférence de Serge GALAM



Les « Amités françaises d'Anvers » reçoivent, dans le cadre de leur cycle de conférences, Serge GALAM, physicien, fondateur de la sociophysique, directeur de recherche au Laboratoire des Sciences du climat et de l'environnement et codétenteur du prix Nobel de la Paix en 2007.

Serge Galam est l'auteur de plus d'une centaine d'articles scientifiques originaux publiés dans les meilleures revues internationales ainsi que de nombreux articles grand public.

En parallèle de ses travaux sur la matière en désordre, il travaille à l'utilisation de méthodes

et concepts issus de la physique pour décrire des comportements politiques et sociaux : la sociophysique. Ses recherches dans ces domaines d'orientations diversifiés l'ont amené à publier chez Plon, en 2008, « Les scientifiques ont perdu le Nord ». Il y pose des questions très polémiques à propos de la réelle responsabilité de l'homme sur le réchauffement climatique.

Au cours de cette conférence, M. Galam ne se départira pas de son sens critique et nous amènera à réfléchir sur le rôle de l'homme face au climat, en soulevant des interrogations comme : Le réchauffement climatique est-il lié à l'action de l'homme et à quel degré ? Jusqu'où l'homme peut-il s'adapter à ces changements ? L'écologie est-elle un moteur du développement économique ou un obstacle créateur de peurs ? Quelles mesures préventives et correctives peuvent être envisagées ? En quoi le changement climatique influence la stratégie des territoires et des entreprises ?

Anvers, 19/10

## Musée Magritte - Visite



Plusieurs associations culturelles (Rhode-St-Genèse, Grand-Zaventem et Grimbergen) se rendent à Bruxelles pour une visite de ce tout nouveau musée qui a ouvert ses portes le 2 juin dernier, dans un bâtiment de 2 500 m<sup>2</sup> appartenant aux Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.

Situé en plein coeur de Bruxelles, place

Royale, ce musée aménagé grâce au mécénat et au soutien de la Fondation Magritte, offre au regard du public les créations appartenant aux Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique. De nombreux collectionneurs particuliers et des institutions publiques et privées se sont également joints au projet du Musée Magritte par le prêt de leurs chefs d'oeuvres.

Cette collection multidisciplinaire, est la plus riche au monde et comporte plus de 200 oeuvres composées d'huiles sur toile, de gouaches, de dessins, de sculptures et d'objets peints mais aussi d'affiches publicitaires, de partitions de musique, de photos vintage et de films réalisés par Magritte lui-même. Le Musée Magritte devrait devenir, dans son domaine, le centre de référence mondial pour la connaissance de l'artiste.

Bruxelles, 29/10, 14/11 et 12/12

### ■ Argentine

Sur les routes du Nord  
(Exploration du Monde)



Un film de Lucien Varalta qui nous mène depuis la Cordillère des Andes aux chutes d'Iguaçu à la découverte d'une Argentine méconnue : les salines et les hommes sans visage, les hautes vallées et les descendants des Précolombiens, la ville de Salta et la conquête espagnole, Cordoba et la pampa, Buenos-Aires, le temps d'un tango, les canaux du labyrinthe de Tigre, San-Ignacio et la forêt tropicale. Un grand voyage...

Renaix, 05/10

Linkebeek, 23/10

### ■ Compostelle,

chemins de rencontres  
(Voir le Monde)



Depuis un millénaire, Saint-Jacques-de-Compostelle attire les pèlerins. Ils sont chrétiens, athées, agnostiques, d'une autre religion. Pourquoi marchent-ils pendant des semaines vers le soleil couchant ? Que cherchent-ils sur les sentiers de France et d'Espagne ? Performance ou recherche de soi ? Michèle et Jean Meuris, les concepteurs de ce reportage, tenteront de répondre à ces questions.

Knokke, 24/10

Fouron Saint-Martin, 10/11

■ **Guatemala,**  
à la recherche de  
sa dignité (Voir le Monde)



Pays d'une beauté époustouflante, entre volcans, pyramides, jungle et montagnes, le Guatemala garde les cicatrices d'une guerre civile longue de 36 ans. Nadja Dumann a travaillé comme coopérante dans les villages en reconstruction, vivant leur quotidien, loin de tout confort. Frédéric Furnelle l'a rejointe et, fort de son expérience, a su capturer des moments d'intense émotion.

**Knokke, 21/11**  
**Bruges, 22/11**

■ **Madère**  
L'île aux mille couleurs  
(Exploration du Monde)



Madère possède un passé hérité des grandes découvertes. Sur l'île de l'éternel printemps, il existe une flore unique au monde. A l'heure du grand mouvement touristique international, l'île conserve son authenticité. Lié à l'histoire, l'élaboration du fameux vin de Madère est ancré dans les traditions. Entre montagnes, falaises abruptes et plage de sable blond, la variété des paysages est fascinante.

**Louvain, 23/11**  
**Linkebeek, 27/11**  
**Renaix, 30/11**

## « Les évolutions de la justice : de l'idéal au pragmatisme »

Conférence d'Eric de MONTGOLFIER

Deux associations culturelles gantoises, les « Amitiés Françaises » et le « Cercle Royal Artistique et Littéraire » s'associent pour recevoir un conférencier de grande notoriété, Eric de Montgolfier, procureur de la République française. Descendant de la famille des frères Montgolfier, inventeurs de la montgolfière, ce médiatique magistrat français s'est illustré dans les nombreuses « affaires » qu'il a eu à gérer et dont « certaines impliquaient des hommes politiques d'importance ». Il aurait même confié en 1994 à Télérama : « J'ai eu beaucoup de dossiers étouffés et j'ai eu la tentation, à plusieurs reprises, de m'adresser au Canard enchaîné. Je ne l'ai pas fait parce que je travaillais pour le ministère ».



Incorruptible, impartial, déterminé, Eric de Montgolfier n'a qu'une ambition : faire respecter la loi et donc les citoyens qu'elle protège. Mais c'est une tâche on ne peut plus difficile. Il le raconte, fort bien, dans son livre « le Devoir de déplaire » qui retrace, de façon implacable, son parcours professionnel. Parcours tout au long duquel il lui a fallu se battre sans relâche face à des traditions obsolètes, aux lenteurs de l'institution, à une hiérarchie toute-puissante qui oblige parfois, bizarrement, à classer des dossiers sans suite mais aussi face à des personnages intouchables, à l'indulgence suspecte des autorités à l'égard de potentats douteux ou encore face à l'incursion de la politique au mépris de la séparation des pouvoirs. On comprend mieux pourquoi, Eric de Montgolfier en conclut que pour servir la justice, de nos jours, il faut accepter le devoir de déplaire. Et si c'était là le principe sur lequel devaient reposer les réformes tant souhaitées ?

**Gand, 18/11**

## « Après le crime »

Pièce de théâtre de Francis DURBRIDGE

Une des troupes de théâtre amateur de Gand, « La Ruche », jouera cette pièce d'un auteur britannique peu connu. Ce texte est sans aucun doute de première qualité puisqu'il a été déjà adapté et mis en scène au théâtre des Galeries à Bruxelles par Claude Enuset. Ce même metteur en scène est un fidèle ami de la troupe de



« La Ruche ». Il y a fait ses débuts en 1994 et a collaboré pendant plusieurs années à la mise sur pied de spectacles. C'est d'ailleurs lui qui leur a fait connaître un autre metteur en scène, Noël Baye, qui ne les a plus quittés depuis.

« Après le crime » est un suspense qui comme tout bon suspense nous tient en haleine jusqu'au bout. Les personnages sont bien typés et nous y croyons jusqu'à la dernière minute. Dévoiler la suite ne pourrait que gâcher le plaisir de la découverte...

**Gand, 11, 12 et 13/12**